

EN	DE	FR	IT	ES
Solar Ultrasonic Animal Repeller	Solar Ultraschall Tier Vertreiber	Répulsif Animaux Ultrasonique Solaire	Scaccia-Animali Ultrasonico Solare	Ahuyenta Animales Ultrasonico Solare
Before using this product, read all the instructions for use and precautions set out in this manual. Retain the manual for future reference.	Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen bezüglich der Benutzung und der zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen. Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Verwendung gut auf.	Avant d'utiliser ce produit, lisez toutes les instructions d'utilisation et les précautions exposées dans le présent manuel. Conservez le manuel pour vous y référer ultérieurement.	Prima dell'uso, leggere le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare il manuale per consultazioni ulteriori.	Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones de uso y precauciones establecidas en este manual. Conserve el manual para futuras consultas.
<ul style="list-style-type: none"> • DETECTS AND REPELS CATS, DOGS, SQUIRRELS, FOXES AND OTHER NUISANCE ANIMALS USING POWERFUL ULTRASOUND. • SAFE FOR PETS. • RANGE UP TO 10 METRES IN A 120° ARC PROTECTING OVER 100 SQUARE METRES. 	<ul style="list-style-type: none"> • ERKENNT UND VERTREIBT KATZEN, HUNDE, EICHHÖRNCHEN, FÜCHSE UND ANDERE STÖRENDE TIERE DURCH KRÄFTIGEN ULTRASCHALL. • SICHER FÜR HAUSTIERE. • REICHWEITE BIS ZU 10 METER IN EINEM 120° BOGEN, SCHUTZ FÜR ÜBER 100 QUADRATMETER. 	<ul style="list-style-type: none"> • DÉTECTE ET REPOUSSE LES CHATS, CHIENS, ECUREUILS, RENARDS ET AUTRES ANIMAUX NUISIBLES, AU MOYEN DE PUISSANTS ULTRASONS • SANS DANGER POUR LES ANIMAUX DOMESTIQUES. • EFFICACE JUSQU'A 10 METRES DANS UN ARC DE 120°, SOIT UNE PROTECTION SUR UNE SURFACE SUPERIEURE A 100 M2. 	<ul style="list-style-type: none"> • RILEVA E SCACCIA CANI, GATTI, SCOIATTOLI, VOLPI ED ALTRI ANIMALI FASTIDIOSI UTILIZZANDO ALLO SCOPO UN POTENTE ULTRASUONO. • NON DANNOSO PER ANIMALI DOMESTICI. • LA PORTATA È FINO A 10 METRI, IN UN ARCO DI 120°, FINO A PROTEGGERE OLTRE 100 METRI QUADRI. 	<ul style="list-style-type: none"> • DETECTA Y REPELE A GATOS, PERROS, ARDILLAS, ZORROS Y OTROS ANIMALES MOLESTOS USANDO POTENTES ULTRASONIDOS. • SEGURO PARA MASCOTAS. • ALCANCE DE HASTA 10 METROS EN UN ARCO DE 120°, CON UNA PROTECCIÓN DE MÁS DE 100 METROS CUADRADOS.
HOW YOUR PRODUCT OPERATES	SO FUNKTIONIERT IHR PRODUKT	FONCTIONNEMENT DU PRODUIT	COME FUNZIONA IL PRODOTTO	CÓMO FUNCIONA EL PRODUCTO
Humans can hear sound frequencies up to 20,000Hz. Sound above this frequency is called 'Ultrasound'. Animals can hear Ultrasound, but find it so distressing that they will make every effort to get away from it. When the Repeller is set up, its sensor 'eye' detects the movement of animals in the area it is covering. Any movement stimulates the unit to transmit from its loudspeaker a 5 second burst of sound varying in pitch between 13,000 and 60,000 Hz and this drives the nuisance animals from the area. The sensor 'eye' flashes green when sound is being transmitted.	Menschen können Schallfrequenzen bis zu 20.000 Hz hören. Schall über dieser Frequenz wird „Ultraschall“ genannt. Tiere hören Ultraschall und empfinden ihn als so störend, dass sie alles tun, um ihm zu entkommen. Wenn der Vertreiber eingerichtet ist, erkennt der Sensor jede Bewegung von Tieren im Versorgungsbereich. Jede Bewegung lässt das Gerät fünf Sekunden lang Schall aussenden, variierend zwischen 13.000 und 60.000 Hz, wodurch die störenden Tiere aus dem Gebiet vertrieben werden. Der Sensor blinkt grün, wenn Schall ausgesendet wird.	Les êtres humains peuvent entendre des fréquences sonores jusqu'à 20.000 Hz. Les sons au-dessus de cette fréquence sont appelés «ultrasons». Les animaux peuvent entendre les ultrasons, mais les trouvent si perturbants qu'ils vont faire tout leur possible pour rester à distance. Lorsque le répulsif est mis en place, l'«œil» du capteur détecte le mouvement d'animaux dans la zone qu'il recouvre. Tout mouvement actionne l'unité, dont le haut-parleur émet durant 5 secondes un son de 13000 à 60000 Hz, qui éloigne les animaux nuisibles de la zone. L'«Œil» du capteur produit un clignotement vert lorsque le son est transmis.	L'essere umano sente frequenze sonore fino ad un massimo di 20.000 Hz. Suoni che superano questa frequenza sono chiamati ultrasuoni. Gli animali possono sentire questi ultrasuoni ma li trovano tanto fastidiosi da allontanarsi a tutti i costi dalla loro fonte. Quando lo Scaccia-Animali è attivo, il sensore di movimento rileva i movimenti nell'area che sta coprendo. Qualsiasi movimento provoca un esplosivo segnale sonoro della durata di 5 secondi, di frequenza variabile tra i 13.000 Hz e i 60.000 HZ. È questo a scacciare gli animali fastidiosi dall'area. Il sensore di movimento lampeggia verde durante l'emissione di suono.	Los seres humanos pueden oír frecuencias de sonido de hasta 20.000 Hz. Al sonido por encima de esta frecuencia se le denomina "ultrasonido". Los animales pueden oír el ultrasonido, pero les resulta tan perturbador que hacen cualquier esfuerzo para alejarse de él. Cuando el repelente está instalado, el "ojo" de su sensor detecta el movimiento de animales en el área de cobertura. Cualquier movimiento estimula la unidad para que transmita a través de su altavoz un sonido durante 5 segundos que varía de tono entre 13.000 y 60.000 Hz y aleja de la zona a los animales molestos. El "ojo" del sensor parpadea en verde cuando se transmite el sonido.
CONTENTS	LIEFERUMFANG	CONTENU	CONTENUTO	CONTENIDO
• 1 unit	• 1 Gerät	• 1 unité	1 unità	• 1 unidad
BATTERIES	BATTERIEN	PILES	BATTERIE	BATERÍAS
Fitting the Batteries You will need four AA Mignon (NiMH 1,2V) rechargeable batteries to power the unit (these are not supplied). Charge them fully in a standard battery charger. Using a cross-head screwdriver, remove the battery cover from the back of the unit and insert the four batteries (check that the polarity is correct). Refit the cover and close it tightly. Switch the right-hand knob on the front of the unit to "off" to prevent unnecessary power consumption. Notes on Batteries If the sensor 'eye' flashes a red light while the unit is in use, it is indicating that there has been insufficient sunlight to keep the batteries charged up. It is necessary then to remove the batteries and charge them fully as described above. If the unit is not used for a long period of time (in store over winter, for example) the life of the batteries will be preserved if they are removed from the unit. Charge them up before refitting them when bringing the unit back into use.	Batterien einlegen Sie brauchen vier wiederaufladbare AA Mignon-Batterien (NiMH 1,2V), um das Gerät zu betreiben (nicht enthalten). Laden Sie diese in einem gewöhnlichen Batterieladegerät auf. Entfernen Sie die Abdeckung der Batterien auf der Rückseite mit einem Kreuzschraubenzieher und legen Sie die vier Batterien ein (achten Sie auf die Polarität). Verschließen Sie die Abdeckung fest. Stellen Sie den Drehknopf rechts vorne auf dem Gerät auf „Aus“, um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden. Hinweise zu den Batterien Wenn der Sensor rot blinkt während das Gerät eingeschaltet ist, bedeutet das, dass das Sonnenlicht nicht gereicht hat, um die Batterien zu laden. Es ist dann notwendig die Batterien zu entfernen und wie oben beschrieben aufzuladen. Wenn das Gerät für eine lange Periode nicht eingesetzt wird (zum Beispiel im Winter), wird die Lebensdauer der Batterien erhalten, wenn sie aus dem Gerät entnommen werden. Laden Sie sie vor dem Wiedereinsetzen auf, wenn Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.	Mise en place des piles Vous aurez besoin de quatre piles AA Mignon (NiMH 1,2 V) rechargeable pour alimenter l'unité (celles-ci ne sont pas fournies). Chargez-les complètement dans un chargeur standard. À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez le couvercle du couvercle des piles, à l'arrière de l'appareil, et insérez les quatre piles (vérifiez que la polarité est correcte). Remettez le couvercle en place et fermez-le hermétiquement. Placez sur "off" le bouton droit sur la partie avant de l'unité, pour éviter toute consommation d'énergie inutile. Remarques relatives aux piles Si l'«œil» du capteur émet un clignotement rouge lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, il indique que l'ensoleillement a été insuffisant pour maintenir à niveau le chargement des piles. Il est donc nécessaire de retirer les piles et de les charger complètement, comme décrit ci-dessus. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps (s'il a été remis en service l'hiver, par exemple), la durée de vie des batteries sera préservée si elles sont retirées de l'unité. Rechargez-les avant de les remettre en place, lorsque vous remettez l'unité en service.	Inserire le batterie Vi serviranno 4 batterie AA Mignon (NiMH 1,2V) ricaricabili (non fornite) per far funzionare lo strumento. Caricatele completamente in un caricatore normale. Usando un cacciavite a stella, rimuovete il coperchio del vano batteria sul retro dell'unità ed inserite le quattro batterie verificando che la polarità sia corretta. piazzate nuovamente in loco il coperchio ed avvitate saldamente. spostate il pulsante destro su "OFF" per evitare consumo inutile delle batterie. Note sulle batterie Se il sensore di movimento lampeggia rosso mentre l'unità è in uso, indica che c'è stata luce solare in misura insufficiente per tenere cariche le batterie. in questo caso è necessario rimuovere le batterie e ricaricarle nuovamente fino a piena carica, come già descritto. se l'unità non è utilizzata per un lungo periodo (in negozio, o magari d'inverno per esempio), è consigliato rimuovere le batterie per conservarne l'efficacia. occorrerà ricaricarle nuovamente prima di rimettere in funzione l'apparecchio.	Colocación de las baterías Necesitará baterías AA Mignon (de NiMH de 1,2 V) recargables para alimentar la unidad (no se suministran). Cárguelas completamente en un cargador estándar de baterías. Utilizando un destornillador con cabeza de estrella, retire la tapa de la batería de la parte posterior de la unidad e inserte las cuatro baterías (compruebe que la polaridad es la correcta). Vuelva a colocar la tapa y aprétiela. Ponga la manecilla derecha de la parte frontal de la unidad en la posición "off" para evitar que se produzca un consumo eléctrico innecesario. Notas sobre las baterías Si el "ojo" del sensor parpadea con una luz roja mientras la unidad está en uso, estará indicando que no ha habido suficiente luz solar como para mantener las baterías cargadas. Entonces será necesario retirar las baterías y cargarlas por completo, como se ha descrito antes. Cuando no se usa la unidad durante un largo período de tiempo (como cuando se guarda en el invierno), se preservará la vida útil de las baterías si se retiran de la unidad. Al utilizar la unidad de nuevo, cárguelas por completo antes de volver a instalarlas.

EN	DE	FR	IT	ES
<p>INSTALLATION</p> <p>Positioning the Repeller Screw the metal pole supplied into the base of the unit.</p> <p>Select a position for the unit, taking these points into account:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the sensor 'eye' must point towards the area from which you want to repel nuisance animals (the range is 10mts from the unit in a 120° arc) • Ultrasound will not pass through solid objects like walls, fences, trees and garden furniture, so position the unit where obstructions are minimal • the unit should be placed away from other sources of loud noise, like busy roads, playgrounds, etc. • the solar panel on top of the unit needs to receive as much sunlight as possible to keep the batteries charged, so choose a sunny spot • the unit is rainproof and can be sited anywhere outdoors <p>Push the metal pole into the ground until the unit is about 15 cm above ground level. Make sure the pole is vertical so that the 'eye' is pointing straight ahead and is not facing up, or down.</p> <p>Setting the Controls</p> <p>Left-hand Knob This sets the distance over which the unit operates. Turning the knob clockwise increases the range from zero up to the maximum 10mtrs and also increases the sensitivity of the 'eye'.</p> <p>Right-hand Knob This is the 'off' switch and also the 3-position selector which lets you choose the types of animal you want to repel:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Position 1: Mice & Rats • Position 2: The above plus Cats, Martens, Weasels, Stoats, Mink, Rabbits, Hares, Squirrels and other medium-size animals • Position 3: The above plus Foxes, Dogs, Boar, Deer and other large animals <p>Note that at Position 3, the unit transmits both Ultrasound and sound that humans can hear.</p>	<p>BETRIEBSANLEITUNG</p> <p>Positionierung des Vertreibers Schrauben Sie die Metallstange an den Fuß des Geräts.</p> <p>Wählen Sie eine Position für das Gerät. Beachten Sie dabei folgende Punkte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • der Sensor muss auf das Gebiet zeigen, aus dem Sie störende Tiere vertreiben wollen (die Reichweite beträgt 10m vom Gerät, in einem 120°-Bogen) • Ultraschall durchdringt feste Gegenstände wie Wände, Zäune, Bäume und Gartenmöbel nicht. Positionieren Sie das Gerät also so, dass Hindernisse minimal sind. • die Einheit sollte entfernt von anderen Geräuschquellen positioniert werden, wie viel befahrene Straßen, Spielplätze, etc. • der Sonnenkollektor oben auf dem Gerät sollte so viel Sonnenlicht wie möglich bekommen, um die Batterien zu laden. Wählen Sie also einen sonnigen Platz. • das Gerät ist Regenfest und kann überall im Freien eingesetzt werden. <p>Versenken Sie die Metallstange im Boden, bis sich das Gerät etwa 15cm über der Erde befindet. Stellen Sie sicher, dass die Stange vertikal steht und der Sensor gerade nach vorne zeigt und nicht nach oben oder unten.</p> <p>Einstellung der Kontrollen</p> <p>Linker Drehknopf Stellt die Distanz ein, über die das Gerät operiert. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Reichweite von Null bis zum Maximum von 10m erhöht, sowie die Sensitivität des Sensors erhöht.</p> <p>Rechter Drehknopf Dies ist sowohl der Aus-Schalter, als auch der Wechsler zwischen den verschiedenen Typen von Tieren, die vertreiben werden sollen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Position 1: Mäuse & Ratten • Position 2: Obige, sowie Katzen, Marder, Wiesel, Hermeline, Nerze, Kaninchen, Hasen, Eichhörnchen und andere mittelgroße Tiere • Position 3: Obige, sowie Füchse, Hunde, Wildschweine, Hirsche und andere große Tiere <p>Beachten Sie, dass das Gerät bei Position 3 sowohl Ultraschall, als auch für Menschen hörbaren Schall aussendet.</p>	<p>INSTALLATION</p> <p>Positionnement du répulsif Visser la tige en métal fournie dans la base de l'unité.</p> <p>Sélectionnez une position pour l'unité, en tenant en compte les points suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'«œil» du capteur doit être orienté vers la zone dans laquelle vous voulez repousser les animaux nuisibles (la portée est de 10 m. à partir de l'unité, dans un arc de 120 °) • Comme l'ultrason ne traverse pas les objets solides tels que les murs, clôtures, arbres et le mobilier de jardin, positionnez l'unité à un endroit où les obstacles sont minimes. • L'appareil doit être placé loin d'autres sources de bruit, comme les routes très fréquentées, les plaines de jeux etc. • Comme le panneau solaire sur la partie supérieure de l'unité doit recevoir autant que possible de lumière solaire pour que les batteries restent chargées, choisissez un endroit ensoleillé • L'unité est étanche à la pluie et peut être placée n'importe où à l'extérieur <p>Enfoncez la tige en métal dans le sol jusqu'à ce que l'unité soit environ 15 cm au-dessus du niveau du sol. Assurez-vous que la tige est verticale, de sorte que «l'œil» pointe droit devant lui et n'est pas orienté vers le haut ou vers le bas.</p> <p>Réglage des commandes</p> <p>Bouton gauche Il définit la distance de fonctionnement de l'appareil. Tourner le bouton dans le sens horaire augmente la portée de zéro à un maximum de dix mètres et augmente également la sensibilité de l'«œil».</p> <p>Bouton de droite C'est l'interrupteur d'arrêt et également le sélecteur à 3 positions qui vous permet de choisir les types d'animaux que vous voulez repousser:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Position 1: souris et rats • Position 2: les précédents plus les chats, martres, belettes, hermines, visons, lapins, lièvres, écureuils et autres animaux de taille moyenne • Position 3: les précédents plus les renards, chiens, sanglier, cerf et autres animaux de grande taille <p>Notez que, sur la position 3, l'unité transmet à la fois des ultrasons et un son que les humains peuvent entendre.</p>	<p>INSTALLAZIONE</p> <p>Posizionamento dello Scaccia-Animali Avvitare il paletto metallico in dotazione alla base dell'apparecchio.</p> <p>Scegliete una posizione per l'unità, tenendo in considerazione i seguenti fattori:</p> <ul style="list-style-type: none"> • il sensore di movimento deve essere orientato verso l'area da cui volete tenere lontani eventuali animali importuni. la portata è di 10 metri, in un arco di 120°. • gli ultrasuoni non penetrano oggetti solidi quali mura, siepi, alberi e arredamento da giardino, quindi posizionate l'articolo la dove gli ostacoli diretti siano presenti il meno possibile • l'unità dovrebbe essere posizionata non in prossimità di altre fonti sonore importanti, quali strade trafficate, parchetti pubblici eccetera. • Il pannello solare in cima all'unità deve ricevere quanta più luce solare diretta possibile per mantenere le batterie in buona efficienza. Per questa ragione, scegliete un posto poco in ombra. • l'Unità è a prova di pioggia e può essere usata ovunque, all'aperto. <p>Piantate il paletto di metallo nel suolo finché l'unità non sia circa 15 cm sopra il livello del suolo. assicuratevi che sia in posizione verticale in modo che il sensore di movimento sia orientato parallelo al suolo e non verso di esso o verso il cielo.</p> <p>Configurazione controlli</p> <p>Manopola sinistra Questa configura la portata di operazione dell'apparecchio, aumentando la portata man mano che si gira la manopola in senso orario, fino alla portata massima di 10 metri. La sensibilità del sensore ottico aumenta di conseguenza.</p> <p>Manopola destra Questa è la manopola di spegnimento. Regola anche, in tre posizioni, la specie di animali che è possibile scacciare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • posizione 1: topi e ratti • posizione 2: oltre a topi e ratti, gatti e roditori di taglia media e grande quali marmotte, scoiattoli, conigli, lepri e simili. • posizione 3: quanti sopra oltre a cani, cinghiali, volpi, daini e simili. <p>Si noti che in posizione 3, oltre agli ultrasuoni, la macchina trasmette anche suoni udibili all'orecchio umano.</p>	<p>INSTALACIÓN</p> <p>Colocación del repelente Atornille la varilla de metal suministrada a la base de la unidad.</p> <p>Seleccione una posición para la unidad, teniendo en cuenta los siguientes puntos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • el "ojo" del sensor debe apuntar hacia la zona de la cual quiere repeler a los animales molestos (el alcance es de 10 metros desde la unidad, en un arco de 120°) • el ultrasonido no atraviesa los objetos sólidos como paredes, vallas, árboles y muebles de jardín, por tanto coloque la unidad donde haya las mínimas obstrucciones. • la unidad debe colocarse lejos de otras fuentes de ruido como carreteras con mucha actividad, zonas o patios de recreo, etc. • el panel solar sobre la parte superior de la unidad necesita recibir tanta luz solar como sea posible para mantener las baterías cargadas, por tanto elija un lugar soleado. • la unidad está diseñada a prueba de lluvia y puede colocarse en cualquier ubicación del exterior. <p>Presione la varilla metálica en el suelo hasta que la unidad esté unos 15 cm por encima del nivel del suelo. Asegúrese de que la varilla esté vertical de modo que el "ojo" esté apuntando directamente hacia adelante y no esté encarado hacia arriba ni hacia abajo.</p> <p>Ajuste de los controles</p> <p>Perilla del lado izquierdo Con ésta se establece la distancia sobre la que opera la unidad. Al girar la perilla en el sentido de las agujas del reloj se incrementa el alcance desde cero hasta el máximo de 10 metros y también se aumenta la sensibilidad del "ojo".</p> <p>Perilla del lado derecho Esta es la manopola de apagado. Regula también selector de 3 posiciones que le permiten elegir los tipos de animales que quiere repeler:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Posición 1: Ratones y ratas • Posición 2: Los anteriores y, además, gatos, martas, comadreas, armiños, visones, conejos, liebres, ardillas y otros animales de tamaño medio • Posición 3: Los anteriores y, además, zorros, perros, verracos, ciervos y otros animales de gran tamaño <p>Tenga en cuenta que en la posición 3 la unidad transmite tanto ultrasonidos como sonidos que los seres humanos pueden oír.</p>
<p>PRECAUTIONS & IMPORTANT INFORMATION</p> <ul style="list-style-type: none"> • For outdoor use only. • Do not use the Repeller near rodent pets such as mice, rats, hamsters, gerbils, guinea pigs, rabbits, squirrels, and ferrets. • Do not try to open the Repeller, or gain access to its internal parts. • The Ultrasound of the Repeller will not affect any electronic equipment, including pacemakers, garage door openers, remote controls and such like. 	<p>WARNHINWEISE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nur für den Einsatz im Freien. • Verwenden Sie den Vertreiber nicht in der Nähe von Nagetier-Haustieren, wie Mäusen, Ratten, Hamstern, Wüstenrennmäusen, Meerschweinchen, Hasen, Eichhörnchen und Fretchen. • Versuchen Sie nicht den Vertreiber zu öffnen oder Zugriff auf sein Innenleben zu bekommen. • Der Ultraschall des Vertreibers hat keinen Einfluss auf elektronische Geräte, inklusive Herzschrittmachern, Garagentüröffnern, Fernbedienungen und Ähnlichem. 	<p>PRÉCAUTIONS ET INFORMATIONS IMPORTANTES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisation extérieure uniquement. • N'utilisez pas le répulsif à proximité d'animaux domestiques tels que les souris, rats, hamsters, gerbilles, cochons d'Inde, lapins, écureuils, et furets. • N'essayez pas d'ouvrir le répulsif, ou d'accéder à ses éléments internes. • L'ultrason du répulsif n'affectera aucun équipement électronique, y compris les stimulateurs cardiaques, les ouvertures automatiques de garage, les commandes à distance et les appareils du même type. 	<p>AVVERTENZE</p> <ul style="list-style-type: none"> • solo per uso esterno. • non usate lo Scaccia Animali in prossimità di animali domestici quali porcellini d'india, conigli, furetti, criceti o simili. • non aprite lo Scaccia Animali nè cercate di accedere ai suoi meccanismi interni. • il segnale ultrasuono non entrerà in conflitto con alcuna altra apparecchiatura elettronica, inclusi pace-makers, telecomandi apri-garage, telecomandi generici e simili. 	<p>ADVERTENCIAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • solamente para uso en exteriores. • no utilice el repelente cerca de mascotas roedoras tales como ratones, ratas, hamsters, gerbos, conejillos de indias, conejos, ardillas y hurones. • no intente abrir el repelente ni acceder a sus componentes internos. • el ultrasonido del repelente no afecta a ningún equipo electrónico, por ejemplo marcapasos, mecanismos de apertura de puertas de garajes, mandos a distancia y dispositivos similares.

EN	DE	FR	IT	ES
MAINTENANCE AND CLEANING The Repeller requires no maintenance. To clean, wipe the outside of the unit and the solar panel with a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleaners, or chemical agents.	WARTUNG UND REINIGUNG Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Vertreiber keine Wartungsarbeiten. Es wird jedoch empfohlen, die Abdeckung der Solarzelle in einem sauberem Zustand zu halten und im Winter frei von Schnee und Eis zu befreien. Dies stellt sicher, dass die Solarzellen ausreichend Sonnenlicht abbekommen, um die Batterien aufzuladen. Die Außenseite des Gerätes sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel oder chemischen Lösungen.	ENTRETIEN ET NETTOYAGE Le répulsif ne nécessite aucun entretien. Si un nettoyage est nécessaire, nettoyez l'extérieur de l'unité avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyeurs abrasifs ni de produits chimiques. Débranchez l'unité avant de la nettoyer.	MANUTENZIONE E PULIZIA Lo Scaccia Animali non richiede alcuna manutenzione. Se desiderate pulirlo, passatene la superficie esterna con un panno umido e morbido. Non usate sostanze pulenti abrasive o agenti chimici.	MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA El ahuyenta roedores no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. Sin embargo, se recomienda mantener limpia la cubierta de la célula solar y, en invierno, libre de nieve y hielo. Esto es para asegurar que la célula solar capte luz solar suficiente para cargar las baterías. El exterior del ahuyenta roedores ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas.
DISPOSAL Dispose of all parts in an appropriate and safe way and in compliance with your national regulations and local environmental standards. The Repeller: You must not dispose of this electrical product in regular household waste. Instead take it to the your household waste recycling centre or civic amenity site. For proper disposal procedures, refer to your local municipality's disposal and recycling regulations. Packaging: Dispose of as recyclable material.	ENTSORGUNG Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten in Ihrer Gemeinde. Die Batterien sind getrennt vom Produkt zu entsorgen. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.	ÉLIMINATION Éliminez tous les éléments de manière appropriée et en toute sécurité, conformément aux réglementations nationales et aux normes environnementales locales. Le répulsif: Vous ne devez pas jeter ce produit électrique dans les ordures ménagères ordinaires. Apportez-le au centre de recyclage d'électroménagers ou à la déchèterie. Pour les procédures d'élimination et de recyclage appropriées, reportez-vous aux réglementations de votre commune. Emballage: Eliminer comme du matériel recyclable.	SMALTIMENTO Questo apparecchio elettrico non può essere eliminato insieme ai rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento, consultare le norme locali applicabili. La procedura di smaltimento è di portare l'articolo presso la più vicina area ecologica, dove sapranno in quale categoria di rifiuto smaltire lo Scaccia Animali. Il packaging va smaltito come una comune confezione di imballaggio, con i normali rifiuti domestici.	ELIMINACIÓN Este aparato eléctrico no debe desecharse junto con los residuos domésticos habituales. Para conocer el procedimiento de eliminación apropiado, consulte la normativa de eliminación de residuos de su localidad. El Repelente: no debe desechar este producto eléctrico con la basura doméstica habitual. En vez de eso, llévelo a su centro de reciclaje o emplazamiento cívico destinado para ello. Para conocer los procedimientos de eliminación apropiados, consulte las regulaciones municipales locales relacionadas con su eliminación y reciclaje. Embalaje: elimínelo como material reciclable.
2-YEAR GUARANTEE The SWISSINNO Ultrasonic Rodent Repeller is guaranteed against defects due to faulty workmanship, or materials for 2 years from the date of purchase. Damage caused by inappropriate use is not covered by the guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.	2-JAHRE GARANTIE Für den Vertreiber gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bezüglich Schäden infolge von fehlerhafter Verarbeitung oder schadhaftem Material. ACHTUNG: Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt. SWISSINNO übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden.	GARANTIE 2 ANS 2 ans pour pièces défectueuses (exclus pièces d'usage comme plaquette et bougie). ATTENTION : Dommages causés par un usage inapproprié ne sont pas couverts par la garantie du producteur (raison des défauts de la chose). SWISSINNO refuse toute responsabilité pour dommages consécutifs.	GARANZIA Lo Scaccia Animali è coperto da una garanzia valida per 2 anni dalla data d'acquisto, contro difetti di produzione o nei materiali impiegati. ATTENZIONE: Danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. SWISSINNO non può ritenersi responsabile di danni consecutivi.	GARANTÍA DE 2 AÑOS El ahuyenta animales ultrasonico está garantizado contra defectos debidos a una fabricación inadecuada o a materiales defectuosos durante 2 años desde la fecha de la compra. ATENCIÓN los daños producidos por un uso inapropiado no los cubre la garantía. SWISSINNO no acepta responsabilidad por los daños resultantes.
TECHNICAL DATA <ul style="list-style-type: none"> • Power Input: 4x rechargeable AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Sound frequency fluctuates between 13,000 and 60,000 Hz • Coverage area: up to 100m² • Item No.: 1 231 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	TECHNISCHE DATEN <ul style="list-style-type: none"> • Leistung: 4x wiederaufladbare Batterien (AKKU) AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Ultraschall-Frequenz von 13.000 bis 60.000 Hz • Versorgungsbereich: bis zu 100m² • Artikel-Nr.: 1 231 000 • Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in China. • Produkt & Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	DONNÉES TECHNIQUES <ul style="list-style-type: none"> • Puissance d'alimentation: 4x rechargeable AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Fréquence des ultrasons: de 13.000 à 60.000 Hz • Zone de couverture: jusqu'à 100m² • No. d'article: 1 231 000 • Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en Chine. • Produit & marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	DATI TECNICI <ul style="list-style-type: none"> • entrata apparecchio: 4x batterie ricaricabili AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • frequenza di ultrasuoni: 13,000-60,000Hz • area coperta: fino a 100m² • nr art.: 1 231 000 • disegnato da SWISSINNO SOLUTIONS AG. Prodotto in China. • prodotto e marchio di proprietà di SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	DATOS TÉCNICOS <ul style="list-style-type: none"> • entrada de alimentación: 4x baterías recargables AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • frecuencia de ultrasonido de 13.000 a 60.000Hz • área de cobertura: hasta 100m² • nº de referencia: 1 231 000 • diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China. • producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.

PT	NL	DK	SE	FI
Ultra-som Espanta Animais Solar	Ultrasonen Knaagdiervdrijver	Ultrasonic Dyreskræmmer	Ultraljud Djurskrämmare med solcell	Ultraääni Eläinkarkotin
Antes de usar o producto se faz favor de ler attentivamente as folhas do manual de utlisacaoe.	Voordat u dit product gebruikt, lees de instructies in deze handleiding met betrekking tot het gebruik en de voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen. De handleiding goed bewaren voor later gebruik.	Læs venligst manualen og sikkerhedsreglerne inden anvendelse af produktet. Gem manualen til senere brug	Läs igenom instruktionerna och försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.	Ennen tuotteen käyttämistä lue tässä käsikirjassa annetut ohjeet koskien käyttöä ja varotoimenpiteitä. Säilytä käsikirja myöhempää käyttöä varten.
<ul style="list-style-type: none"> • DETECTA E AFASTA GATOS, CÃES, RAPOSAS E OUTROS ANIMAIS COM UM ULTRA-SOM PODEROSO • SEGURO • ALCANCE ATÉ 10 METROS NÃO RAIO 120 DEGRES POR 100 METROS QUADRADOS. 	<ul style="list-style-type: none"> • DETECTEERT EN VERDRIJFT KATTEN, HONDEN, EEKHOORNEN, VOSSEN KONIJNEN EN ANDERE ONGEWENSTE DIEREN DOOR KRACHTIGE ECHOGRAFIE. • VEILIG VOOR HUIS DIEREN. • BEREIK TOT 10 METER IN EEN BOOG EN BESCHERMING VOOR MEER DAN 100 VIERKANTE METER. 	<ul style="list-style-type: none"> • REGISTRERE OG SKRÆMMER KATTE, HUNDE, EGERN, RÆVE OG MANGE ANDRE DYR VED BRUG AF ULTRA LYD. • SIKKERT FOR HUSDYR. • RÆKKEVIDDE OP TIL 10M I EN 120 GRADERS RADIUS. SAMLET RÆKKEVIDDE OVER 100M2 	<ul style="list-style-type: none"> • UPPTÄCKER OCH SKRÄMMER KATTER, HUNDAR, EKORRAN, RÅVAR OCH ANDRA SKADEDJUR MED HJÄLP AV KRAFTFULLT ULTRALJUD. • OFARLIG FÖR HUSDJUR. • RÄCKVIDD UPP TILL 10 METER I EN 120° BÅGE OCH SKYDDAR ÖVER 100 KVADRATMETER. 	<ul style="list-style-type: none"> • HAVAITSEE JA KARKOTAA KISSAT, KOIRAT, ORAVAT, KETUJÄ JA MUUT HÄIRITSEVÄT ELÄIMET TEHOKKAAN ULTRÄÄNIEN ANSIOSTA. • TURVALLINEN LEMMIKIELLE. • TOIMINTA-ALUE JOPA 10 METRIÄ 120 ASTEEN KAARESSA, JOKA KATTAÄ YLI 100 NELIÖMETRIÄ.
FUNCIONALIDADE DO PRODUTO	HOE WERKT UW PRODUKT	HVORDAN PRODUKTET VIRKER	HUR PRODUKTEN FUNGERAR	MITEN HYÖNTEISPYDYYS TOIMII
Os seres humanos podem ouvir frequências de som até 20.000 Hz Som Acima desta frequência é chamado de Ultra-som. Animais podem ouvir ultra-som, encontrá-lo objetivo tão angustiante ELES wiil que fazem de cada tentativa de fugir dela. Quando O Repeller está configurado, "olho" ict sensor detecta o movimento de animais na área que está cobrindo. Qualquer movimento estimula a unidade passado para um altifalante de TIC rebentamento 5 segundo de som variando em passo entre 13,0000 e 60,000 Hz e este acciona os animais incómodos da área. O sensor de "olho" verde pisca quando está sendo transmitido de som.	Mensen kunnen frequenties tot 20.000 Hz horen. Geluid op deze frequentie wordt "Ultrasonen" genoemd. Dieren horen ultrageluid en vinden hem zo storend dat zij alles doen om het geluid te vermijden. De sensor detecteert elke beweging van dieren. Elke beweging laat elke vijf seconden geluid zenden, variërend tussen 13.000 en 60.000 Hz, waardoor de gestoorde dieren worden verdreven uit het gebied. De sensor knippert groen wanneer geluid wordt verzonden .	Mennesker kan høre en frekvens op til 20.000 Hz, lyde over dette område kaldes ultralyd. Dyr kan høre ultralyd, men synes det er ubehageligt og vil søge væk fra lyden. Når enheden er sat op, søger enhedens "øje" efter bevægelse fra dyr i det område den dækker, ved bevægelse udsender enheden i op til 5 sek en række lyde (ultralyde) som går fra 13.000 Hz op til 60.000 Hz og det skræmmer evt. dyr væk. Sensor "øjet" lyser grønt når den udsender ultralyde.	Människor kan höra ljud frekvenser upp till 20.000 Hz. Ljud över denna frekvens kallas "Ultraljud". Djur kan höra ultraljud, men tycker att det är så obehagligt att att de gör allt för att komma bort från det. När skrämmaren sätts upp, upptäcker dess sensor-"ögon" djurens rörelser i området den täcker. Varje rörelse gör att enhet sänder ut från dess högtalare en 5 sekunders ljudström i varierande höjd 13.000 och 60.000 Hz och detta driver bort skadedjuret från området. Sensorn "ögon" blinkar grönt när ljudet sänds.	Ihmiset voivat kuulla enintään 20 000 hertsin taajuuksia. Tämän taajuuden ylittävää ääntä kutsutaan "ultraääneksi". Eläimet voivat kuulla ultraäänien, joka on niille niin stressaava, että ne pyrkivät siitä pois päin. Kun karkotin on asennettu, sen anturimaiset "silmat" havaitsevat sen toiminta-alueella liikkuvat eläimet. Kaikki liikkeet saavat sen lähettämään kaiuttimista 5 sekunnin mittaisen äänen, jonka taajuus on 13 000 ja 60 000 hertsin välillä, karkottaen häiritsevät eläimet alueelta. Sensorin "silmä" vilkkuu vihreänä, kun se lähettää ääntä.
CONTEUDO	LEVERING	Indeholder	INNEHÅLL	SISÄLTÖ
1 unidade	1 unit	1 stk.	• 1 enhet	• 1 laite
PILHAS	BATTERIJEN	Batterier	BATTERIER	PARISTOT
Colocar as pilhas Você precisa de 4 PILHAS AA (NiMH 1.2V) baterias recargavel para alimentar a unidade (tese não são fornecidos). Coloque-os em um carregador de bateria padrão. Usando uma chave de fenda em cruz, retire a tampa da bateria na parte de trás da unidade e insira o fôrno baterias (Verifique se a polaridade está correta). Recoloque a tampa e feche-o bem. Mude o botão do lado direito na parte da frente da unidade para " para fora " para evitar o consumo de energia desnecessário. Notas acerca das pilhas Se olho " do sensor pisca uma luz vermelha, enquanto a unidade está em uso, é indicação indicando que houve luz solar insuficiente para manter as baterias carregadas para cima. Então é necessário remover as baterias e de carga 'em pleno, como descrito acima. Se a unidade não é utilizado durante um longo período de tempo (em armazenamento durante o inverno, por exemplo a vida útil das baterias será preservada se Eles são removidos da unidade. Carregar 'em up-los antes de voltar a colocar ao colocar o aparelho novamente em uso.	Batterijen verwisselen Voor gebruik zijn 4 AA batterijen oplaadbaar noodzakelijk (NiMH 1, 2V) (niet inbegrepen).Batterijen in een gewone oplader opladen. Verwijder het klepje voor de batterijen op de achterkant met een kruisschroevendraaier en voeg de 4 batterijen in het daarvoor bestemde vak. (Let u op de min en plus.) Sluit de klep naar beneden. Zet de knop aan de rechter voorkant op het apparaat op "Uit" om onnodig energieverbruik te voorkomen. Toelichting van de batterijen Toelichting op de batterijen wanneer de sensor rood knippert terwijl het apparaat is ingeschakeld, betekent dit dat de zon de batterijen niet heeft opgeladen. Dan is het noodzakelijk dat de batterijen in een gewone lader geladen worden. Als het apparaat langere periode (bijvoorbeeld in de winter) niet wordt gebruikt is het voor de levensduur van de batterij beter deze tijdelijk te verwijderen uit het apparaat. Laad de batterij vóór de installatie opnieuw, als u het apparaat terug in werking neemt.	Montering af batterier Du vil få brug for 4 x AA batterier (NiMh1,2V) (genopladelige batterier) for at få enheden til at fungerer (medfølger ikke). Oplad batterierne i en oplader inden de sættes i enheden. Brug en stjerneskruetrækker for at fjerne batteri dækslet. Sæt de opladte batterier i enheden og check at polerne vender rigtigt. Sæt batterilåget på igen og sikre at det er sat korrekt fast. Drej den højre knap på fronten af enheden til "off" funktion for at undgå unødigt strømforbrug. Omkring batterierne Hvis enhedens "øje" på fronten blinker rødt når den er i brug er det tegn på at der ikke har være sollys nok til at oplade batterierne via solpanelerne, det er derfor nødvendigt at tage batterierne ud og oplade dem som beskrevet ovenfor. Såfremt enheden ikke benyttes over en længere periode (fx. om vinteren) er det vigtigt at tage batterier ud af enheden. Husk at oplad batterierne igen inden de igen sættes i enheden, når den skal bruge igen.	Montering av batterier Du kommer att behöva fyra AA Mignon (NiMH 1,2 V) batterier uppladdningsbar för att driva enheten (dessa medföljer ej). Ladda dem fullt ut i en vanlig batteriladdare. Med hjälp av en stjärnskruvmejsel, ta bort batteriluckan på baksidan av enheten och sätt i de fyra batterierna (kontrollera att polariteten är korrekt). Sätt tillbaka locket och stäng det ordentligt. Slå av den högra ratten på framsidan av enheten för att förhindra onödig strömförbrukning. Att tänka på gällande batterierna Om det i sensorns "öga" blinkar en röd lampa när enheten är i bruk, indikerar den att det har varit otillräckligt med solljus för att batterierna skulle laddas upp. Det är då viktigt att ta ur batterierna och ladda dem fullt som beskrivs ovan. Om enheten inte används under en längre tid (i butik under vintern, till exempel), kommer batteriernas hållbarhet om de tas bort från enheten. Ladda upp dem innan du sätter i dem när du återigen sätter enheten i bruk.	Paristojen asettaminen Tarvitset neljä AA Mignon (NiMH 1,2 V) ladattava paristoa laitteen käyttämiseen (paristoja ei toimiteta mukana). Lataa ne täyteen tavallisella akkulaturilla. Käytä ristipäistä ruuvimeisseliä poistaaksesi paristotilan kannen laitteen takaosasta ja aseta neljä paristoa paikoilleen (tarkista, että ne ovat oikein päin). Aseta kansi takaisin paikoilleen ja sulje se huolellisesti. Kytke laitteen etupuoilella oleva oikeanpuoleinen kytkin "off"-asuntoon säästäaksesi virtaa. Paristoja koskevia huomautuksia Jos sensorin "silmä" vilkkuu punaisena laitteen ollessa käytössä, se tarkoittaa, että akkujen lataamiseen ei ole ollut tarpeeksi auringonvaloa. Tällöin sinun täytyy poistaa paristot ja ladata ne täyteen yllä kuvatus ohjeen mukaisesti. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (jos se esimerkiksi varastoidaan talveksi), paristojen käyttöikä pitenee, jos ne poistetaan laitteesta. Lataa ne uudelleen täyteen ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.



PT	NL	DK	SE	FI
<p>INSTALLACAO</p> <p>Posicionamento do Espanta Parafuso a haste de metal disponível para a base da unidade. Selecione uma posição para o unitário, tendo em conta o ponto tese: • "olho" do sensor deve apontar a partir do qual Rumo a área que você quer para repelir animais incômodos (o intervalo é de 10mts da unidade em um arco de 120 °) Ultra-som • não atravessar objetos sólidos, como paredes, cercas, árvores e mobiliário de jardim, então a posição une Onde obstruções são mínimas • a unidade deve ser colocado longe de outras fontes de barulho, como ruas movimentadas, parques infantis, etc. • o painel solar na parte superior da unidade precisa receber tanta luz solar quanto possível, para manter as baterias carregadas, por isso escolha um local ensolarado • a unidade é impermeável e pode ser instalados em qualquer lugar ao ar livre</p> <p>Empurre a haste de metal no chão até a unidade é de cerca de 15 cm acima do solo. Faça seguro do polo é vertical, de modo que o "olho" está apontando para a frente e não está voltado para cima, ouro baixo.</p> <p>Definindo os controles Esquerda-mão Knob Isto define a distância sobre a qual opera o aparelho. Girando o botão no sentido horário aumenta a faixa de zero até o máximo e 10mtrs aussí Aumenta a sensibilidade do "olho". Mão direita Knob Esta é a chave 'off' e posição 3 aussí seletor permite que você escolha o Que tipo de animal que você quer para repelir: • Posição 1: Ratos e Ratos • Posição 2: Os Gatos Mais acima, Martens, doninhas, arminhos, martas, coelhos, lebres, esquilos e outros animais de tamanho médio • Posição 3: The Above maioria raposas, cães, Javali cervos e outros animais fora Que a classificação na posição 3, a unidade transmite tanto ultra-som e som que seres humanos podem ouvir.</p>	<p>INSTALLATIE</p> <p>Positie van de verdrijver Schroef de metalen paal op de voet van het apparaat. Zoek een locatie voor het apparaat. Aandacht voor de volgende punten: • de sensor moet staan in het gebied waar u de vervelende dieren wilt verdrijven. (De rijkwijte bedraagt 10 meter van het apparaat in een 120 graden boog) • de ultrastralen gaan niet door vaste voorwerpen zoals muren, hekken, bomen en tuinmeubelen. Plaats daarom het apparaat zo dat de minimaal zijn. • het apparaat moet geplaatst worden weg van andere geluidsbronnen, bv.drukke straten, speeltuinen, enz. • het zonnepaneel moet van boven de mogelijkheid krijgen zich op te laden met zonlicht. Dus, kies een zonnige plaats. • het apparaat is regenvast en kan overal worden ingezet in de open lucht.</p> <p>Steek de metalen staaf in de grond, totdat het apparaat zich ongeveer 15 cm boven de grond bevindt. Zorg ervoor dat de staaf vertikaal staat en naar voren wijst en de sensor niet omhoog of omlaag staat .</p> <p>Instellen van de regelaars Linker draaiknop Hiermee past u de afstand aan waarover het apparaat werkt. Door te draaien in een richting van de klok, wordt het bereik verhoogd van nul tot het maximum van 10 m, en verhoogt de gevoeligheid van de sensor. Rechter draaiknop Deze knop is zowel de uit en aan schakelaar , evenals de wisselaar tussen de verschillende soorten dieren die moeten worden verdeeld: • positie 1: muizen en ratten • positie 2: hierboven, en katten, Marters, wezels, hermelijn, nertsen, hazen, konijnen, eekhoorns en andere dieren middelgroot • positie 3: als boven, evenals vossen, honden, wilde zwijnen, herten en andere grote dieren Let op bij positie 3 is het ultrageluid ook voor mensen hoorbaar.</p>	<p>INSTALLATION</p> <p>Opsætning af enheden Skru metalstangen fast i base enheden. Find et egnet sted for opsætning af enheden og tag følgende i betragtning: • Enhedens "øje" skal kunne se det område du ønsker dækket af enheden. Enheden kan "se" ca. 10 m frem og i en vinkel på 120 grader. • Lyden fra enheden går ikke gennem metal, beton o.s.v. så stil enheden hvor der er så frit som muligt. • Enheden bør stilles et sted hvor der ikke er andre lyde, som fx. veje, legepladser o.s.v. for at give det bedst mulige resultat. • Solpanelerne skal helst placeres hvor der er meget sol i løbet af dagen for at kunne oplade batterierne mest muligt. • Enheden er vandtæt, så den kan stilles hvor som helst udenfor.</p> <p>Sæt metal stangen i jorden så enheden er ca. 15 cm over jorden, placer den vandret, så enheden ser lige ud op fx. ikke "kigger" op i luften eller ned i jorden.</p> <p>Indstil enheden Venste knap, denne indstiller hvor stor et område enheden skal overvåge. Drej med uret og du øger overvågnings området fra 0m op til 10m og samtidig øges følsomheden. Højre knap, Dette er sluk knappen og knappen for indstilling af hvilket dyr enheden skal står til at skræmme. • Position 1: Mus og Rotter. • Position 2: Ovenstående dyr plus katte, væsler, mink, kaniner, harer, egern samt andre mellemstore dyr. • Position 3: Som ovenstående dyr plus ræve, hunde, råvildt samt andre store dyr. Bemærk at ved position 3 udsender enheden både ultralyde og lyde som kan høres af mennesker.</p>	<p>INSTALLATION</p> <p>Placering av Skrämmaren Skruva fast den medföljande metallstängen i botten av enheten. Välj en plats för enheten, med hänsyn tagen till dessa punkter: • sensorns öga "måste peka mot det område som du vill stöta bort skadedjuret (avståndet är 10m från enheten i en 120° bäge) • Ultraljud kommer inte tränga igenom fasta föremål som väggar, staket, träd och trädgårdsmöbler, så placera enheten där hinder är minimala • enheten bör placeras på avstånd från andra källor till oljud, som trafikerade vägar, lekplatser, etc. • solpanelen på toppen av enheten behöver ta emot så mycket solljus som möjligt för att hålla batterierna laddade, så välj en solig plats • enheten är regntät och kan placeras var som helst utomhus</p> <p>Tryck ner metallstängen i marken tills enheten är ca 15cm över marken. Se till att stängens är vertikal så att "ögat" pekar rakt fram och inte uppåt eller nedåt.</p> <p>Inställningar av kontroller Vänster knapp Detta ställer in avståndet över vilket enheten arbetar. Om knappen vrids medurs ökar intervallet från noll upp till de maximala 10m och ökar också ögats känslighet. Höger knapp Detta är avstängningsknapp och även 3-positionsväljare som låter dig välja vilka typer av djur du vill skrämra bort: • Läge 1: Möss och råttor • Läge 2: Ovanstående plus katter, mårddjur och vesslor, hermelin, mink, kaniner, harar, ekorrar och andra medelstora djur • Läge 3: Ovanstående plus rävar, hundar, vildsvin, rådjur och andra stora djur Observera att vid läge 3 sänder enheten både ultraljud och ljud som människor kan höra.</p>	<p>ASENNUS</p> <p>Karkottimen asettaminen Ruuvaav mukana toimitettu metallitappi kiinni laitteen pohjaan. Valitse laitteen sijainti ja ota seuraavat asiat huomioon: • sensorin "silmän" täytyy osoittaa alueelle, josta haluat poistaa häiritsevät eläimet (alue on 10 m laitteesta 120° kaarassa). • Ultraääni ei läpäise kiinteitä esineitä, kuten seinä, aitoja, puuta ja puutarhakalusteita, joten aseta laite siten, että sen edessä on mahdollisimman vähän esteitä. • Laite tulisi asettaa kauaksi muista melunlähteistä, kuten ruuhkaiset tiet, leikkikentät, jne. • Laitteen päällä oleva aurinkopaneelin täytyy saada mahdollisimman paljon auringonvaloa pitääkseen paristot täysinä, joten valitse aurinkoinen paikka. • Laite on sateenkestävä ja sitä voidaan käyttää kaikkialla ulkona. Paina metallitanko maahan, kunnes laite on noin 15 cm maantason yläpuolella. Varmista, että tanko on pystysuorassa, jotta "silmiä" osoittaa suoraan eteenpäin, eikä ylä- tai alaviistoon. Säätimien asettaminen Vasen säädin Tämä asettaa laitteen toimintaetäisyyden. Kytkimen kääntäminen myötäpäivään kasvattaa etäisyyttä nolasta enintään 10 metriin ja lisää myös "silmän" herkkyyttä. Oikea säädin Tämä on sammutuskytkin ja 3-vaiheinen valitsin, jonka avulla voit valita karkotettavat eläintyytit: • Asento 1: Hiiret ja rotat • Asento 2: Yllä olevat sekä kissat, näädat, kärpät, lumikot, minkit, jänikset, rusakot, oravat ja muut keskikokoiset eläimet • Asento 3: Yllä olevat sekä ketut, koirat, villisiat, peurat ja muut suuret eläimet Huomaa, että asennossa 3 laite lähettää sekä ultraääntä että ääntä, jonka ihmisetkin kuulevat.</p>
<p>PRECAUCAOS</p> <p>• Para uso externo somente. • Não o utilize perto os animais de estimação defletor de roedores tais como ratos, ratos, hamsters, gerbos, porquinhos da Índia, coelhos, esquilos, furões. • Não tente abrir o Repeller, ter acesso ouro para compartilhar TIC interna. • O ultra-som do defletor não afetará quaisquer equipamentos eletrônicos, como marca-passos, abridores da porta da garagem, controles remotos e afins.</p>	<p>WAARSCHUWINGEN</p> <p>• Alleen voor buitengebruik. • Gebruik de verdrijver niet in de buurt van knaagdier huisdieren, zoals muizen, ratten, hamsters, , Guinea varkens, konijnen, eekhoorns en fretten. • Probeer u de verdrijver niet te openen of toegang te krijgen tot het interieur. • De ultrageluidsgolven hebben geen invloed op elektronische apparaten, zoals pacemakers, garage Deuropeners, afstandsbedieningen en dergelijke.</p>	<p>ADVARSLER</p> <p>• Kun til udendørs brug. • Brug ikke enheden ved kæledyr som fx mus, rotter, hamstere, ørkenrotter, marsvin, kaniner, egern, og fritter. • Forsøg ikke at åbne enheden, eller forsøge at skaffe dig adgang til dele indeni enheden. • Enheden har ikke nogen effekt på andre elektriske apparater som fx. pacemaker, garagedør, fjernbetjening eller ligende produkter.</p>	<p>VARNINGAR</p> <p>• Enbart för användning utomhus. • Använd inte skrämmaren i närheten ngnarhusdjur som möss, råttor, hamstrar, ökenråttor, marsvin, kaniner, ekorrar och illrar. • Försök inte att öppna skrämmaren, eller komma åt dess inre delar. • Skrämmarens ultraljud kommer inte att påverka någon annan elektronisk utrustning, varken pacemakers, garagedörröppnare, fjärrkontroller eller liknande.</p>	<p>VAROITUS</p> <p>• Vain ulkokäyttöön • Älä käytä karkotinta lähellä lemmikkijyrsijöitä, kuten hiiriä, rottia, hamstereita, gerbillejä, marsuja, kaneja, oravia ja frettejä. • Älä yritä avata karkotinta tai päästä käsiksi sen sisäisiin osiin. • Karkottimen ultraääni ei vaikuta mihinkään sähkölaitteisiin, mukaan lukien sydämentahdistimet, autohallien ovenavaajat, kauko-ohjaimet yms.</p>

PT	NL	DK	SE	FI
<p>MANUTENCAO Y LIMPEZA</p> <p>O Espanta não requer manutenção. Para limpar, limpar a parte externa da unidade e do painel solar com um pano macio e úmido. Não use produtos abrasivos ou agentes químicos.</p>	<p>ONDERHOUD EN SCHOONMAAK</p> <p>Afgezien van een gelegenheids reiniging van het apparaat heeft het geen onderhoud nodig. Het is echter raadzaam de afdekking van de zonnecellen in een schone toestand ijs en sneeuw vrij te bewaren in de winter. Dit garandeert dat de zonnecellen genoeg zonlicht kunnen opnemen om de batterijen op te laden. De buitenkant van de dierenverrijver moet alleen met een zachte, vochtige doek gereinigd worden. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen of chemische oplossingen.</p>	<p>VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING</p> <p>Enheden kræver ikke vedligeholdelse. For rengøring, tør ydersiden af enheden og solpanelet med en fugtig klud. Brug ikke kemikalier til dette formål</p>	<p>UNDERHÅLL OCH RENGÖRING</p> <p>Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämmaren inget underhåll. Det rekommenderas dock att locket till solcellen hålls rent från smuts och, under vintern, från snö och is. Detta för att garantera att solcellen fångar upp tillräckligt med solljus för att ladda batterierna. Utsidan av mösskrämmaren får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar.</p>	<p>HUOLTO JA PUHDISTUS</p> <p>Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. On kuitenkin suositeltavaa, että aurinkokennon kansi pidetään puhtaana ja pyyhitään talvisin lumesta ja jäältä. Näin taataan, että aurinkokenno saa tarpeeksi auringonvaloa ladataksaan akut. Karkottimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia.</p>
<p>ELIMINACAO</p> <p>Descartar todas as ações em forma adequada e segura ano e em conformidade com suas regras nacionais e as regras locais.</p> <p>O Espanta: Você não deve descartar este produto elétrico no lixo doméstico regular. Em vez disso levá-la ao centro de reciclagem de resíduos domésticos ou site amenidade cívica. Para procedimentos de descarte adequados, referem-se a disposição o seu município e regulamentos de reciclagem.</p> <p>Embalagem: Eliminar como material reciclável.</p>	<p>AFVAL</p> <p>Dit elektrisch apparaat mag niet worden weggegooid met het gewoon huishoudelijk afval. Raadpleeg uw lokale overheid voor instructies en regelgeving inzake afvalbehandeling. De accu is apart van het apparaat te vernietigen.</p>	<p>BORTSKAFFELSE</p> <p>Dette elektriske apparat må ikke bortskaffes i almindeligt husholdningsaffald. For korrekt bortskaffelse informer Dem om Deres kommunes bortskaffelses-ordninger.</p>	<p>KASSERING</p> <p>Denna elektriska anordning får inte kastas bort tillsammans med vanliga hushållsoppor. För en korrekt hantering, se lokala kommunala bestämmelser om källsortering</p>	<p>LAITTEEN HÄVITTÄMINEN</p> <p>Hävittä kaikki osat asianmukaisella ja turvallisella tavalla noudattamalla kansallisia asetuksia ja paikallisia ympäristöstandardjeja.</p> <p>Karkotin: Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Vie se sen sijaan talousjätteen kierrätyskeskukseen tai keräyspisteeseen. Katso lisätietoja oikeasta hävitystavasta kunnan paikallisista hävittämistä ja kierrätystä koskevista säännöksistä.</p>
<p>TIPO DE GARANTIA</p> <p>O Ultra-som Espanta Animais é a garantia contra defeitos decorrentes de fabricação defeituosa, ou materiais para dois anos a contar da data da compra. Danos causados por uso inadequado não são cobertos pela garantia. Aceita nenhuma responsabilidade por danos consequentes SWISSINNO.</p>	<p>2 JAAR GARANTIE</p> <p>Voor de propeller geldt een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop met betrekking tot schade als gevolg van defecte verwerking of zijn materiaal. Let op: Schade veroorzaakt door onpaste behandeling zijn niet gedekt. SWISSINNO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.</p>	<p>2 ÅRS GARANTI</p> <p>SWISSINNO Ultrasonic skræmmeren er omfattet af en garanti på op til 2 år fra købsdato mod fejl på produktet. Skader forårsaget af forkert brug er ikke omfattet af garantien. SWISSINNO påtager sig ikke ansvar for følgeskader.</p>	<p>2 ÅRS GARANTI</p> <p>SWISSINNO gnagarskrämmare med ultraljud har en garanti för fel förorsakade av bristfälligt utförande eller material som gäller 2 år från inköpsdatumet. Skador orsakade av olämplig användning täcks inte av garantin. SWISSINNO tar inget ansvar för följskador.</p>	<p>2-VUODEN TAKUU</p> <p>Jälleenmyyjäille on voimassa 2 vuoden takuu koskien valmistus- ja materiaalivikoja ostopäivämäärästä laskettuna. HUOMIO: Takuu ei kata sopimattomasta käytöstä aiheutuneita vaurioita. SWISSINNO ei ole vastuussa seurannaisvahingoista.</p>
<p>DADOS TECNICOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entrada de alimentacao 4x recargavel AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Frecuencia do ultrasom de 13.000 a 60.000Hz • Área de cobertura: ate 100m2 • Nº de referencia: 1 231 000 • Diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China. • Producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	<p>TECHNISCHE GEGEVENS</p> <ul style="list-style-type: none"> • vermogen: 4x oplaadbaar AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • ultrasonische frequentie van 13.000 tot 60.000 Hz • dekking: maximaal 100m2 • artikelnummer: 1 231 000 • ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vervaardigd in China. • Product & merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	<p>TEKNISKE DATA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Strømforsyning: 4 stk genopladelige batterier AA Mignon (NiMH1,2V) • DB: 105 • Ultralyds frekvens 13.000 til 60.000 Hz. • Dækker områder op til 100m2. • Model nr. 1 231 000 • Designet af Swisinnno Solutions AG. Produceret i Kina. • Produkt og mærke af Swisinnno Solutions AG 	<p>SPECIFIKATIONER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Strömförsörjning: 4x uppladdningsbar AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Ultraljud Frekvens från 13.000-60.000 Hz • Täckningsområde: upp till 100m2 • Varunr: 1 231 000 • Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tillverkad i Kina. • Produkter & Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	<p>TEKNISET TIEDOT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jännite: 4x ladattava AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Ultraäänitaajuus: 13 000 – 60 000 Hz • Toiminta-alue: jopa 100m2 • Kohdenro: 1 231 000 • Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistettu Kiinassa. • SWISSINNO SOLUTIONS AG.:n tuote ja tuotemerkki

PL	CZ	SK	RU	HU
Solarny Ultradźwiękowy Odstraszacz Zwierząt	Ultrazukový Odpuzovač Zvířat	Ultrazukový Odpudzovač Zvierat	Ультразвуковой отпугиватель животных	Ultrangos Kisállat Riasztó
Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję dotyczącą stosowania oraz środków ostrożności. Zachowaj instrukcję.	Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny k použití a bezpečnostní opatření uvedené v tomto návodu. Ušchovejte tento návod pro budoucí použití.	Pred použitím tohto výrobku si prečítajte pokyny na použitie vsetky Bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto návode. Ušchovajte tento navod pre budúce použitie.	Перед использованием данного изделия прочитайте все инструкции по применению и меры предосторожности, изложенные в данном руководстве. Сохраните руководство для дальнейшего использования.	A termék használatba vétele előtt e kézikönyvben található minden használatra vonatkozó utasítást olvasson el. Őrizze meg a kézikönyvet a későbbi használatra is.
<ul style="list-style-type: none"> • WYKRYWA I ODSTRASZA KOTY, PSY, WIEWIÓRKI, LISY I INNE UCIAŁLIWE ZWIERZĘTA ZA POMOCĄ ULTRADZWIĘKÓW. • BEZPIECZNY DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH. <p>• ZASIĘG DZIAŁANIA DO 10 METRÓW POD KĄTEM 120 STOPNI. CHRONI OBSZAR PONAD 100 METRÓW KWADRATOWYCH.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • DETEKUJE A ODPUZUJE KOČKY, PSI, VEVERKY, LIŠKY A DALŠÍ OBTĚŽUJÍCÍ ZVÍŘATA POMOCÍ SILNĚJŠÍ ULTRAZVUKOVÝCH VLŇN. • BEZPEČNÝ PRO DOMÁCI ZVÍŘATA A VOLNĚ ŽIJÍCÍ ZVÍŘATA. • DOSAH AŽ 10 METRŮ V ÚHLU 120 °, OCHRÁNÍ AŽ 100 METRŮ ČTVERECNÍCH. 	<ul style="list-style-type: none"> • DETEKUJE A ODPUDZUJE MAČKY, PSY, VEVEŘIČKY, LIŠKY A DALŠIE OBTĚŽUJÚCE ZVIERAT POMOCOU SILNĚJŠÍCH ULTRAZVUKOVÝCH VLŇN. • BEZPEČNÝ PRE DOMÁCE ZVIERATÁ A VOLNĚ ŽIJÚCE ZVIERATÁ. • DOSAH AŽ 10 METROV V UHLE 120 °, OCHRÁNÍ AŽ 100 METROV ŠTVORCOVÝCH. 	<ul style="list-style-type: none"> • ОБНАРУЖИВАЕТ И ОТПУГИВАЕТ КОШЕК, СОБАК, БЕЛОК, ЛИС И ДРУГИХ ПРИЧИНАЮЩИХ БЕСПОКОЙСТВО ЖИВОТНЫХ С ПОМОЩЬЮ МОЩНОГО УЛЬТРАЗВУКА. • БЕЗОПАСНО ДЛЯ ДОМАШНИХ И ДИКИХ ЖИВОТНЫХ. • ДЕЙСТВУЕТ В РАДИУСЕ ДО 10 МЕТРОВ (ДУГА 120°), ЗАЩИЩАЯ ПЛОЩАДЬ БОЛЕЕ 100 КВАДРАТНЫХ МЕТРОВ. 	<ul style="list-style-type: none"> • ÉSZLELI ÉS ELRIASZTJA A MACSKÁKAT, KÜTYÁKAT, MÓKUSOKAT, RÓKÁKAT ÉS EGYÉB KÁRTÉKONY ÁLLATOKAT EGY ERŐTELJES ULTRAHANG SEGÍTSÉGÉVEL. • HÁZIÁLLATOKRA ÉS VADON ÉLŐ ÁLLATOKRA NÉZVE NEM ÁRTALMAS. • LEGFELJEBB 10 MÉTERES, 120°-OS SZÖGŰ HATÓSUGÁR, MELY EGY TÖBB MINT 100 NÉGYZETMÉTERES TERÜLETET VÉD.
JAK DZIAŁA PRODUKT	JAK VÁŠ NIČITEL HMYZU FUNGUJE?	AKO FUNGUJE NIČITEL HMYZU	КАК РАБОТАЕТ ПРИБОР	A TERMÉK MŰKÖDÉSE
Ludzie mogą słyszeć dźwięki o częstotliwości do 20 000 Hz. Dźwięk powyżej tej częstotliwości jest nazywany Ultradźwiękiem. Zwierzęta słyszą Ultradźwięki i robią wszystko aby uciec od nich jak najdalej. Kiedy Odstraszacz jest uruchomiony jego czujnik wykrywa ruch zwierząt w danym obszarze. Każdy ruch uruchamia z głośnika na 5 sekund dźwięk między 13.000 a 60.000 Hz, który odstrasza zwierzęta. W czasie działania czujnika dioda pali się na zielono.	Lidé mohou slyšet zvukové frekvence až 20.000 Hz. Zvuk nad touto frekvencí se nazývá "Ultrazvuk". Zvířata mohou slyšet ultrazvuk, ale ten je tak stresující, že vynaloží veškeré úsilí se dostat pryč od něj. Když je náš odpuzovač seřizen, jeho sensor "detekuje pohyb zvířat v oblasti kterou pokrývá. Každý pohyb stimuluje přístroj a ten přenášá z jeho reproduktoru v pětisekundovém rozestupu ultrazukový zvuk které se pohybuje mezi 13,0000 a 60,000 Hz a odhání obtěžující zvířata z oblasti. Sensorové „oko“ bliká zeleně, když je zvuk přenášen.	L'udia môžu počuť zvukové frekvencie až 20.000 Hz. Zvuk nad touto frekvenciou sa nazýva "Ultrazvuk". Zvieratá môžu počuť ultrazvuk, ale ten je tak stresujúce, že vynaloží všetko úsilie sa dostať preč od neho. Keď je náš odpudzovač nastavený, jeho sensor "detekuje pohyb zvierat v oblasti ktorú pokrýva. Každý pohyb stimuluje prístroj a ten prenáša z jeho reproduktoru v päť sekundová odstupoch ultrazukový zvuk ktorý sa pohybuje medzi 13,0000 a 60,000 Hz a odháňa obťažujúce zvieratá z oblasti. Sensorové "oko" bliká na zeleno, keď je zvuk prenášaný.	Люди могут слышать звук частотой до 20 000 Гц. Звук выше этой частоты называется ультразвуком. Животные способны слышать ультразвук, и он для них так неприятен, что они будут делать все возможное, чтобы удалиться как можно дальше от него. Когда отпугиватель настроен, его сенсорный «глаз» обнаруживает движение животных в зоне действия прибора. Любое движение заставляет устройство издавать с помощью динамика 5-секундные серии звуков тональностью в диапазоне от 13 000 до 60 000 Гц, который отпугивает животных в зоне действия. Когда звук передается, сенсорный «глаз» мигает зеленым.	Az emberi fül által érzékelhető hang frekvenciatarományának felső határa mintegy 20 000 Hz körül van. Az e fölé eső hangtarományt nevezzük „ultrahangnak”. Az állatok képesek hallani az ultrahangot, de annyira kellemetlennek érzik, hogy mindent elkövetnek annak érdekében, hogy minél tovább kerüljenek annak forrásától. Amikor az Állatriasztó készenléti állapotban van, az érzékelő „szeme” segítségével észleli a lefedett területen áthaladó állatok mozgását. Minden mozgásra az egység a hangfalain keresztül kibocsátott, öt másodpercig tartó, 13 000 és 60 000 Hz közti váltakozó frekvenciájú hanghullámmal reagál, amely elűzi a kártékony állatokat a lefedett területről. Az érzékelő „szeme” zölden villog, amikor az eszköz hangot bocsát ki.
Zawartość	Obsahuje	Obsahuje	КОМПЛЕКТ	TARTALOM
1 sztuka	1ks	1ks	• 1 устройство	• 1 egység
BATERIE	BATERIÍ	BATÉRIÍ	АККУМУЛЯТОРЫ	AKKUMULÁTOROK
Montaż Baterii Będziesz potrzebował 4 baterii Akumulatorki AA (NiMH 1,2V) do uruchomienia produktu (nie są dostarczone z produktem). Naładuj je do pełna w standardowej ładowarce. Odkręć pokrywę z tyłu urządzenia i włóż baterie (sprawdź prawidłową polaryzację). Załóż pokrywę i zamknij ją szczelnie. Przelącz prawą galkę z przodu urządzenia na pozycję "off" aby zapobiec zbędnemu zużyciu energii. Uwagi o Bateriach Jeżeli w czasie pracy urządzenia czujnik świeci kolorem czerwonym, oznacza to, że światło słoneczne było za słabe aby utrzymać naładowane baterie. Wyciągnij baterie i naładuj je w ładowarce. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu (na przykład w okresie zimowym) wyjmij baterie aby się nie rozładowały. Naładuj w pełni baterie przed ponownymużyciem produktu.	Montáž baterii budete potrebovat čtyři AA NiMH Mignon (1,2 V) baterie nabíjecí pro napájení přístroje (nejsou součástí dodávky). Nabíjete pomocí běžné nabíječky baterií. Pomocí křížového šroubováku odstraňte kryt baterie na zadní straně přístroje a vložte čtyři baterie (zkontrolujte správnou polaritu). Nasadte kryt a opět jej pevně uzavřete. Přepněte pravé kolečko na přední straně přístroje "Off", aby se zabránilo zbytečné spotřebě energie. Poznámky k bateriím pokud sensorové oko "bliká červeně, zatímco jednotka je v použití, znamená to, že vzhledem k nedostatečnému slunečnímu světlu, se baterie nemohly nabít. Je nutné je vyjmout a nabít tak jak je popsáno výše. Pokud přístroj není používán delší dobu (např. v obchodě, přes zimu, ...), bude životnost baterií zachována, pokud budou vyjmuty z jednotky. Nabíjete je před montáží a při uvedení jednotky zpět do provozu.	Montáž batérií budete potrebovat štyri AA NiMH Mignon (1,2 V) batérie nabíjacie pre napájanie prístroja (nie sú súčasťou dodávky). Nabíjajte pomocou bežnej nabíjačky batérií. Pomocou křížového skrutkovača odstráňte kryt batérie na zadnej strane prístroja a vložte štyri batérie (skontrolujte správnu polaritu). Nasadte kryt a opäť ho pevne uzavrite. Prepnite pravej koliesko na prednej strane prístroja "Off", aby sa zabránilo zbytočnej spotrebe energie. Poznámky k batériám ak sensorové oko "bliká na červeno, zatiaľ čo jednotka je v použití, znamená to, že vzhľadom k nedostatočnému slnečnému svetlu, sa batérie nemohli nabíť. Je nutné ich vybrať a nabíť tak ako je popísané vyššie. Pokiaľ prístroj nie je používaný dlhšiu dobu (napr. v obchode, cez zimu, ...), bude životnosť batérií zachovaná, ak budú vyňaté z jednotky. Nabíte je pred montážou a pri uvedení jednotky späť do prevádzky.	Установка аккумуляторов Вам понадобятся четыре пальчиковых AA аккумулятора (NiMH 1,2 В) для питания устройства (не входят в комплект). Полностью зарядите их в стандартном зарядном устройстве. С помощью крестообразной отвертки снимите крышку с задней панели устройства и установите четыре аккумулятора (соблюдайте полярность). Верните на место и плотно закройте крышку. Во избежание ненужного расхода заряда аккумуляторов переведите правую ручку на передней панели в положение «off» (выключено). Примечания в отношении аккумуляторов Если сенсорный «глаз» мигает красным светом во время использования устройства, значит для заряда аккумуляторов не хватает солнечного света. Необходимо вынуть аккумуляторы и полностью зарядить их, как описано выше. Если устройство не используется в течение длительного времени (например, зимнее хранение), то для продления срока службы аккумуляторов рекомендуется вынуть их из устройства. Когда будете снова начинать использовать устройство, аккумуляторы нужно будет опять зарядить перед установкой.	Az Akkumulátorok Behelyezése Az eszköz a működéshez négy AA Mignon (NiMH 1,2V) akkumulátor szükséges (nem tartozék). Töltsd fel ezeket egy szabványos akkumulátortöltő segítségével. Csillagcsavarhúzóval távolítsa el az egység hátulján található akkumulátor helyének fedelét, és illesse be a négy elemet (ellenőrizze a polaritást). Helyezze vissza a fedőt, és szorosan zárja le. A fölösleges energiahasználat elkerülése érdekében az egység elején található jobb oldali gombot helyezze „ki” (off) állásba. Megjegyzések az Akkumulátorok Használatához Ha a készülék érzékelő „szeme” használat közben pirosan villog, az eszköz azt jelzi, hogy a kapott napfény nem volt elegendő az akkumulátorok töltöttségének fenntartásához. Ez esetben távolítsuk el az akkumulátorokat és a fent leírt módszerrel töltsük fel őket újra. Amennyiben az eszköz huzamosabb ideig használaton kívül van (például télen), az elemek élettartama meghosszabbítható azzal, ha kivesszük a készülékből. Az újabb üzembe helyezés előtt az elemek újabb feltöltést igényelnek.



PL	CZ	SK	RU	HU
<p>INSTALACJA</p> <p>Ustawienie Odstraszacza Przykręć metalowy słupek do podstawy urządzenia.</p> <p>Wybierz pozycję ustawienia urządzenia biorąc pod uwagę: <ul style="list-style-type: none"> • Czujnik musi być ustawiony w kierunku z którego chcesz odstraszać zwierzęta (zakres 10 m w promieniu 120 stopni) • Ultradźwięki nie działają przez objekty stałe takie jak ściany, ploty, drzewa oraz meble ogrodowe. Ustaw urządzenie w miejscu, gdzie przeszkody są minimalne. • Urządzenie powinno pracować z dala od innych źródeł dźwięku jak ruch drogowy, place zabaw itp. • Panel słoneczny w górnej części urządzenia musi odbierać jak najwięcej światła słonecznego, aby utrzymać naładowane baterie, więc wybierz nasłonecznione miejsce. • Urządzenie jest wodoodporne i może być zlokalizowane na zewnątrz pomieszczeń. <p>Umieść metalowy słupek w ziemi, tak aby urządzenie znajdowało się około 15 cm nad powierzchnią ziemi. Upewnij się czy urządzenie stoi pionowo i czujnik skierowany jest prosto do przodu.</p> <p>Ustawienie Sterowania Lewa galka Ustawia zasięg urządzenia. Ruch w prawo zwiększa zakres od 0 do maksimum 10 m, a także wrażliwość czujnika.</p> <p>Prawa galka "Wylączony" przelącznik oraz 3 pozycje, które pozwalają wybrać typ zwierząt, które mają być odstraszone:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pozycja 1 : myszy i szczury • Pozycja 2 : powyższe plus koty, kuny, łasice, norki, zające i inne zwierzęta średniej wielkości • Pozycja 3 : powyższe plus lisy, psy, dziki, jelenie i inne duże zwierzęta <p>W pozycji 3 urządzenie wysyła ultradźwięki i dźwięki, które mogą być słyszalne przez ludzi.</p> </p>	<p>INSTALACE</p> <p>Umístění ultrazvukového odpuzovače: Umístěte kovovou tyč spodní části přístroje odpuzovače.</p> <p>Wyberte umístění jednotky, přičemž berte v úvahu, že: <ul style="list-style-type: none"> • senzorové oko "musí směřovat směrem k oblasti, z které chcete odehnat obtěžující zvířata (rozсах je 10m od jednotky v úhlu 120 °) • Ultrazvuk nebude procházet pevnými předměty, jako jsou stěny, ploty, stromy a zahradní nábytek, a tak umístěte přístroj tam, kde jsou minimální překážky • Přístroj by měl být umístěn v blízkosti jiných zdrojů hlukem, jako rušných silnic, hřišť, atd. • solární panely na vrcholu jednotky musí dostávat tolik slunečního světla, aby bylo možné udržet nabitě baterie, vyberte tedy slunné místo • jednotka je odolná vůči dešti a může být umístěna kdekoliv venku, zatlačte kovovou tyč do země, jednotka by měla být asi 15 cm nad úrovní terénu . <p>Ujistěte se, že tyč je ve vstříelné poloze tak, že "oko" směřuje rovně a není směrem nahoru, nebo dolů.</p> <p>Nastavení ovládacích prvků : Levý knoflík nastaví vzdálenost, na kterou se jednotka funguje. Otočením knoflíku ve směru hodinových ručiček zvyšujete v rozmezí od nuly do maxima 10m a také zvyšuje citlivost oka.</p> <p>Pravý knoflík "off" přepínač a také 3-polohový přepínač, který umožňuje zvolit, které typy zvířat chcete odehnat: <ul style="list-style-type: none"> • Pozice 1: myši a krysy • Pozice 2: jako pozice jedna plus kočky, kuny, lasice , tchoře, králíky, zajíce, veverky a další středně • Pozice 3: jako pozice dvě plus velká zvířata jako lišky, psi, kančí, jelení a další velká zvířata <p>Všimněte si, že na pozici 3, přístroj přenáší i ultrazvuk a zvuk, že lidé jej mohou slyšet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ultrazvukový odpuzovač nebude mít vliv na žádné elektronické zařízení, včetně kardiostimulátorů a otvírače garážových vrat, dálkových ovládaní a podobně. </p></p>	<p>INŠTALÁCIA</p> <p>Umiestnenie ultrazvukového odpuzovača: Umiestnite kovovú tyč spodnej časti prístroja odpuzovača.</p> <p>Wyberte umiestnenie jednotky, pričom berte do úvahy, že: <ul style="list-style-type: none"> • senzorové oko "musí smerovať smerom k oblasti, z ktorej chcete odohnať obťažujúce zvieratá (rozсах je 10m od jednotky v uhle 120 °) • Ultrazvuk nebude prechádzať pevnými predmetmi, ako sú steny, ploty, stromy a záhradný nábytok, a tak umiestnite prístroj tam, kde sú minimálne prekážky • Prístroj by mal byť umiestnený v blízkosti iných zdrojov hlukom, ako rušných ciest, ihrísk, atď • solárne panely na vrchole jednotky musí dostávať toľko slnečného svetla, aby bolo možné udržať nabitú batériu, vyberte teda slnečné miesto • jednotka je odolná voči dažďu a môže byť umiestnená kdekolvek vonku, zatlačte kovovú tyč do zeme, jednotka by mala byť asi 15 cm nad úrovňou terénu. <p>Uistite sa, že tyč je v zvislej polohe tak, že "oko" smeruje rovno a nie smerom nahor, alebo nadol.</p> <p>Nastavenie ovládacích prvkov: Ľavý gombík nastaví vzdialenosť, na ktorú sa jednotka funguje. Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek zvyšujete v rozmedzí od nuly do maxima 10m a tiež zvyšuje citlivosť oka</p> <p>Pravý gombík "off" prepínač a tiež 3-polohový prepínač, ktorý umožňuje zvoliť, ktoré typy zvierat chcete odohnať: <ul style="list-style-type: none"> • Pozícia 1: myši a potkany • Pozícia 2: ako pozície jedna plus mačky, kuny, lasica, tchora, králiky, zajace, veveričky a ďalšie stredne • Pozícia 3: ako pozície dve plus veľké zvieratá ako lišky, psy, diviacie, jelenie a ďalšie veľké zvieratá <p>Všimnite si, že na pozíciu 3, prístroj prenáša aj ultrazvuk a zvuk, že ľudia ho môžu počuť.</p> </p></p>	<p>УСТАНОВКА</p> <p>Установка отпугивателя Вкрутите прилагающийся металлический штырь в основание устройства.</p> <p>Выберите место для установки, принимая во внимание следующее: <ul style="list-style-type: none"> • сенсорный «глаз» должен смотреть на область, из которой вы хотите прогнать нежелательных животных (радиус действия: 10 м от устройства, дуга 120°); • ультразвук не проходит сквозь твердые объекты, в частности, стены, заборы, деревья и садовую мебель, поэтому размещайте устройство там, где препятствия минимальны; • устройство должно находиться вдали от других источников громкого шума, в частности, дорог с интенсивным движением, детских площадок и т.п.; • солнечная панель на верхней части устройства должна получать как можно больше солнечного света, чтобы заряжать аккумуляторы, поэтому устанавливайте прибор в солнечном месте; • устройство защищено от влаги, поэтому его можно устанавливать в любом месте вне помещения. <p>Вдавите металлический штырь в землю, чтобы устройство находилось в 15 см над землей. Убедитесь, что штырь расположен вертикально и «глаз» смотрит параллельно над землей (не вверх и не вниз).</p> <p>Органы управления Левая ручка Задаёт расстояние, на которое распространяется действие устройства. Поворот ручки по часовой стрелке увеличивает диапазон от нуля до максимальных 10 м, а также увеличивает чувствительность «глаза».</p> <p>Правая ручка Сочетает функцию выключателя (положение «off») и 3-позиционного переключателя для выбора типа животных, которых вы хотите отпугивать: <ul style="list-style-type: none"> • Положение 1: Мыши и крысы • Положение 2: Указанные выше, а также кошки, куницы, ласки, горностаи, норки, кролики, зайцы, белки и другие животные средних размеров • Позиция 3: Указанные выше, а также лисы, собаки, кабаны, олени и другие крупные животные <p>Обратите внимание, что в положении 3 устройство излучает как ультразвук, так и звук, который могут слышать люди.</p> </p></p>	<p>ŰZEMBE HELYZÉS</p> <p>Az Állatriasztó elhelyezése A termék csomagjában található fém karót csavarja az egység aljához.</p> <p>Válasszon egy helyet az egységnek, figyelembe véve az alábbi pontokat: <ul style="list-style-type: none"> • az érzékelő „szem” nézzen arra a területre, amelytől távol kívánja tartani a kártékony állatokat (az eszköz hatótávolsága 10 méter, hatósugara 120°-os szöglet zár be) • Az ultrahang nem hatol át szilárd tárgyakon, mint például falakon, kerítéseken, fákon és kerti bútorokon, ezért helyezze a berendezést olyan területre, ahol a takarás a lehető legkisebb • az egységet célszerű egyéb erős hangforrásoktól – például forgalmas autótaktól, játszótéraktól, stb. – távol felállítani • az egység tetején található napelemnek a lehető legtöbb napfényt kell kapnia, ezért a napfényt felgyűjtő elemeket a lehető legtöbb napsütéses órában kell elhelyezni • az egység esőálló, így a szabadban bárhol elhelyezhető <p>Nyomja a fém karót a talajba addig, amíg az egység kb. 15 cm magasságra nem található a talaj szintje fölött. Győződjön meg róla, hogy a karó függőlegesen áll, és a „szem” egyenesen előre mutat, nem pedig felfelé vagy lefelé.</p> <p>Az Eszköz Beállítás Bal Oldali Gomb Ez szabályozza az eszköz hatótávolságát. A gomb óramutató járásának megfelelő irányba történő elforgatásával az eszköz hatótávolsága nullától maximum 10 méterig növelhető, amivel együtt a „szem” érzékenysége is nő.</p> <p>Jobb Oldali Gomb Ez a „ki” (off) gomb, és egyben a háromállású kapcsoló is, melynek segítségével kiválaszthatjuk az elriasztani kíván állatok típusát: <ul style="list-style-type: none"> • 1. Állás: Egerek és patkányok • 2. Állás: A fentebb felsoroltak, illetve macskák, nyestek, menyétek, hermelinek, nyércék, úregi és mezei nyulak, mókusok és egyéb közepes méretű állatok • 3. Állás: A fentebb felsoroltak, illetve rókák, kutyák, vaddisznók, szarvasok és egyéb nagyméretű állatok <p>Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a 3. Állás mind ultrahangot, mind emberi fül által érzékelhető hangot is kibocsát.</p> </p></p>
<p>OSTRZEŻENIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tylko do użytku zewnętrznego • Nie używaj odstraszacza w pobliżu zwierząt domowych takich jak: myszy, szczury, chomiki, myszokoczeki, świnki morskie, króliki i inne. • Nie otwieraj odstraszacza, aby uzyskać dostęp do wewnętrznych części. • Odstraszacz ultradźwiękowy nie wpływa na działanie innego sprzętu elektronicznego w tym rozruszników, automatycznych bram garażowych, pilotów i tym podobnych. 	<p>VÝSTRAHY</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pouze pro venkovní použití. Neumístujte v blízkosti odpuzovače domácí mazlíčky, jako jsou myši, krysy, křečci, pískomilové, morčata, králíci, veverky, a fretky • Nesnažte se otevřít odpuzovač, nebo získat přístup k jeho vnitřním částím. • Ultrazvukový odpuzovač nebude mít vliv na žádné elektronické zařízení, včetně kardiostimulátorů a otvírače garážových vrat, dálkových ovládaní a podobně. 	<p>VÝSTRAHY</p> <ul style="list-style-type: none"> • Len na vonkajšie použitie. Neumiestňujte v blízkosti odpuzovača domáce miláčikov, ako sú myši, potkany, škrečky, pískomily, morčatá, králiky, veveričky, a fretky • Nesnažte sa otvoriť odpuzovač, alebo získať prístup k jeho vnútorných častí. • Ultrazvukový odpuzovač nebude mať vplyv na žiadne elektronické zariadenia, vrátane kardiostimulátorov a otvárača garážových brán, diaľkových ovládaní a podobne. 	<p>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для использования только вне помещений; • не используйте отпугиватель грызунов возле таких домашних животных, как мыши, крысы, хомяки, песчанки, морские свинки, кролики, белки и хорьки; • не пытайтесь открыть отпугиватель или получить доступ к его внутренним деталям; • ультразвук отпугивателя не влияет на какое-либо электронное оборудование, в частности, электрокардиостимуляторы, ключи от гаражных ворот, пульты дистанционного управления и т.п. 	<p>FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS INFORMÁCIÓK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kizárólag kültéri használatra • Ne használja a Rágcsáloriasztót rágcsáló háziállatok (egerek, patkányok, hörcsögök, versenyegerek, tengeri malacok, nyulak, mókusok és vadászgőrények) közelében. • Ne próbálja meg kinyitni a Rágcsáloriasztót, vagy hozzáférni belső alkatrészeihez. • A Rágcsáloriasztó ultrahangja nincs hatással semmilyen elektronikai berendezésre, beleértve a szívritmus-szabályozókat, garázskapunyítókat, távirányítókat és egyéb hasonló berendezéseket.

PL	CZ	SK	RU	HU
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE Odstraszacz nie wymaga konserwacji. Do czyszczenia używaj włgotej ściereczki. Nie używaj agresywnych, chemicznych środków czyszczących.	VÝSTRAHY DOBÍJECÍ BATERIE Odpuzovač nevyžaduje žádnou údržbu. K očištění vnější jednotky a solárního panelu použijte měkký a vlhký hadr. Nepoužívejte abrazivní čističí prostředky nebo chemické látky.	VÝSTRAHY PRE NABÍJATEĽNÉ BATÉRIE Odpudzovač nevyžaduje žiadnu údržbu. Na očistenie vonkajšej jednotky a solárneho panelu použite mäkkú a vlhkú handru. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo chemické látky.	ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА Отпугиватель не нуждается в обслуживании. Если требуется чистка, протрите устройство снаружи мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или химические вещества. Перед чисткой устройство нужно отключить.	KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS A Rágcsálóriasztó nem igényel karbantartást. Amennyiben tisztításra szorul, törölje át az egység külsejét egy puha, nedves törlőkendővel. Ne használjon súrolószereket vagy vegyi anyagokat. Tisztítás előtt áramtalanítsa a berendezést.
UTYLIZACJA URZĄDZENIA Niniejszego urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać wraz z ogólnymi odpadami domowymi. Prosimy o zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi sposobu utylizacji takich urządzeń.	LIKVIDACE Zlikvidujte všechny díly vhodným a bezpečným způsobem a v souladu se svými právními předpisy a místní ekologickou normou. Odpuzovač nelikvidujte do běžného domovního odpadu. Místo toho ho odneste do místního centra sběru komunálního odpadu. Recyklační postupy jsou řízeny recyklačními předpisy místní obce či města. Balení: Likvidujte jako recyklovatelný materiál.	LIKVIDÁCIA Zlikvidujte všetky diely vhodným a bezpečným spôsobom av súlade so svojimi právnymi predpismi a miestne ekologickou normou. Odpudzovač nelikvidujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho ho odneste do miestneho centra zberu komunálneho odpadu. Recyklačné postupy sú riadené recyklačnými predpisy miestne obce či mesta. Balenie: Likvidujte ako recyklovateľný materiál.	УТИЛИЗАЦИЯ Утилизируйте всех компоненты соответствующим и безопасным способом в соответствии с государственными нормативами и местными экологическими стандартами. Отпугиватель: Данный электрический прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Вместо этого отнесите его в центр утилизации бытовых отходов или центр бытового обслуживания. Правильная процедура утилизации указана в нормативах по утилизации и вторичной переработке отходов, которые устанавливаются вашим органом местного самоуправления. Упаковка: Утилизировать как сырье, подлежащее вторичной переработке.	ÁRTALMATLANÍTÁS Az eszköz minden darabját ártalmatlanítsa az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően. A Rágcsálóriasztó: A berendezést, mint elektronikai cikket, tilos a háztartási hulladék közé helyezni – ehelyett juttassa el a háztartási hulladék-kezelő központba. A megfelelő hulladékkezeléshez érdeklődjön a helyi hatóságok hulladékkezelési és újrahasznosítási rendelkezései felől. Csomagolás: Újrahasznosítható anyagként kezelendő.
2-VUODEN TAKUU Ultrazwiękowy Odstraszacz SWISSINNO jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Zachowaj dowód zakupu. UWAGA; uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z urządzenia nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.	2-VUODEN TAKUU SWISSINNO Ultrazvukový odpuzovač – záručná doba proti poškodení v dôsledku vadného spracovania či materiálu po dobu 2 let ode dne nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním se nevztahuje záruka. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody.	ZÁRUČNÁ DOBA SWISSINNO Ultrazvukový odpuzovač - záručná doba proti poškodeniu v dôsledku chybného spracovania alebo materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevztahuje záruka. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody.	ГАРАНТИЯ 2 ГОДА На ультразвуковой отпугиватель грызунов SWISSINNO распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 2 года с дня покупки. Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием. SWISSINNO не несет ответственности за косвенный ущерб.	KÉT ÉV GARANCIA A SWISSINNO ultrahangos rágcsálóriasztóra, kivitelezési- vagy anyaghiba következtében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva két évre szóló garancia vonatkozik. Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból származó károk esetén. A SWISSINNO a használat következtében elszenvedett károkért nem vállal felelősséget.
DANE TECHNICZNE • Zasilanie: 4 Akumulatorki AA (ni-MH 1,2V) • DB: 105 • Częstotliwość ultradźwięków od 13,000-60.000 Hz • Obszar działania do 100m2 • Kod: 1 231 000 • Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowano w Chinach. • Product & Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	TECHNICKÉ ÚDAJE • Napájení: 4x nabíjecí baterie AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Ultrazvuk Frekvence od 13,000-60,000 Hz • Oblast pokrytí: až 100m2 • Číslo zakázky: 1 231 000 • Navrženo SWISSINNO Solutions AG. Vyrobeno v Číně. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	TECHNICKÉ ÚDAJE • Napájanie: 4x nabíjecí baterie AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Ultrazvuk Frekvencia od 13,000-60,000 Hz • Oblast' pokrytia: až 100m2 • Číslo zakázky: 1 231 000 • Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ • питание: 4x перезаряжаемый AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • частота ультразвука от 13 000 Гц до 60 000 Гц; • покрытие: до 100м2; • код изделия: 1 231 000; • разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китае; • товар и торговая марка SWISSINNO SOLUTIONS AG.	MŰSZAKI ADATOK • Felvett teljesítmény: 4x újratölthető AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Frekvenciatartomány: 13.000-60.000 Hz • Hatóterület: legfeljebb 100m2 • Tételszám: 1 231 000 • Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG., szállmási hely: Kína • Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG.

RO	BG	SI	HR	TR
Protecție Ultrasunete Animale	Ултразвуков уред за защита от животни	Visokofrekvenčni Odganjalec Glodavcev	Visokofrekventni Rastjerivač Glodavaca	Ultrasonik Hayvan Kovucu
Înainte de a utiliza acest produs, citiți toate instrucțiunile de utilizare și măsurile de siguranță din acest manual. Păstrați manualul pentru a fi consultat în viitor.	Преди да използвате този продукт, прочетете всички указания за използване и предпазни мерки, дадени в настоящото ръководство. Запазете ръководството за бъдещи справки.			
<ul style="list-style-type: none"> • DETECTEAZĂ ȘI RESPINGE PISCILE, CĂINI, VEVERIȚELE, VULPILE ȘI ALTE ANIMALE FOLOSIND ULTRASUNETE PUTERNICE. • SIGUR PENTRU ANIMALELE DE COMPANIE. • RAZĂ DE ACȚIUNE DE PÂNĂ LA 10 METRI ȘI UNGHII DE 120° PROTEJÂND PESTE 100 METRI PĂTRAȚI. 	<ul style="list-style-type: none"> • ОТКРИВА И ОТБЪЛЪСКВА КОТКИ, КУЧЕТА, КАТЕРИЦИ, ЛИСИЦИ И ДРУГИ НЕПРИЯТНИ ЖИВОТНИ, ПОСРЕДСТВОМ МОЩЕН УЛТРАЗВУК. • БЕЗОПАСЕН ЗА ЖИВОТНИТЕ И ДИВАТА ПРИРОДА. • ОБСЕГ ДО 10 МЕТРА С ДЪГА 120° ПАЗИ НАД 100 КВАДРАТНИ МЕТРА. 			
CUM FUNCȚIONEAZĂ PRODUSUL	КАК РАБОТИ ВАШИЯТ ПРОДУКТ			
Oamenii pot auzi sunete cu frecvențe de până la 20.000Hz. Sunetele peste aceste frecvențe se numesc "Ultrasunete". Animalele pot auzi Ultrasunetele, dar le deranjează atât de tare încât vor fugi de ele. Când Repelentul este pornit, "ochiul" senzorului său detectează mișcarea animalelor din zona acoperită. Orice mișcare stimulează unitatea să transmită prin difuzoare sunete, timp de 5 secunde, cu o înălțime între 13.000 și 60.000 Hz și acest lucru alungă animalele din zonă. "Ochiul" senzorului pălpăie în culoarea verde când se transmite sunetul.	Хората могат да чуят честоти до 20 000 Hz. Звук над тази честота се нарича "Ултразвук". Животните могат да чуят Ултразвук, но за тях е доста неприятен и те всячески ще избягат от него. Когато устройството е включено, сензорът му открива движение на животни в пространството, което покрива. Всяко движение кара устройството да излъчва от високоговорителя 5 секунден залп от звук, между 13 000 и 60 000 Hz и това изгонва неприятните животни от мястото. Сензорът мига в зелено, когато се излъчи звук.			
CONȚINUT	СЪДЪРЖАНИЕ			
• 1 unitate	• 1 устройство			
BATERII	БАТЕРИИ			
<p>Introducerea bateriilor</p> <p>Veți avea nevoie de baterii reincărcabile AA Mignon (NiMH 1,2V) pentru alimentarea unității (acestea nu sunt incluse). Încărcați-le complet într-un încărcător de baterii standard. Utilizând o șurubelniță în cruce, îndepărtați capacul bateriilor de pe partea posterioară a unității și introduceți cele patru baterii (verificați dacă polaritatea este corectă). Puneți capacul la loc și strângeți-l bine. Rotiți butonul din partea frontală dreapta a unității pe "off" pentru a preveni consumul inutil.</p> <p>Mențiuni referitoare la baterii</p> <p>Dacă "ochiul" senzorului pălpăie în culoarea roșie în timp ce unitatea este în funcțiune, indică faptul că este insuficientă lumină solară pentru a menține bateriile încărcate. Este necesar atunci să îndepărtați bateriile și să le încărcați complet precum este descris mai sus. Dacă unitatea nu este utilizată pe o perioadă îndelungată (depozitată pe timp de iarnă spre exemplu), durata bateriilor va fi conservată dacă sunt îndepărtate din unitate. Încărcați-le înainte de a le pune la loc când doriți să folosiți din nou unitatea.</p>	<p>Поставяне на батериите</p> <p>Нужни са четири AA Mignon (NuMH 1,2V) батерии за да се захранва устройството (не се доставят) Заредете ги напълно със стандартно зарядно устройство. С помощта на кръстатата отвертка, махнете задния капак на устройството и пхнете четирите батерии (уверете се, че полярността е правилна). Поставете и затворете здраво с капака. Завъртете дясното копче отпред на "off" за да предотвратите нежелано потребление на електричество.</p> <p>Пояснение за батериите</p> <p>Ако сензорът започне да мига в червено, когато устройството се използва, показва, че има недостатъчно слънчева светлина, за да държи батериите заредени. Ако е необходимо, отстранете батериите и ги заредете напълно, както е описано по-горе.</p> <p>Ако устройството няма да се ползва за дълъг период от време, (напр. в склад за през зимата), е добре батериите да бъдат извадени от устройството. Заредете ги преди да ги поставите отново за употреба в устройството.</p>			

RO	BG	SI	HR	TR
<p>INSTALARE</p> <p>Позиционarea Repelentului Înșurubați țeava de metal furnizată, pe baza unității.</p> <p>Selectați o poziție pentru unitate, ținând cont de următoarele puncte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "ochiul" senzorului trebuie să fie îndreptat spre zona cu animalele pe care doriți să le alungați (raza de acțiune este de 10m de la unitate, într-un unghi de 120°) • Ultrasunetele nu vor trece prin obiecte solide cum ar fi pereții, gardurile, copacii și mobilierul de grădină, prin urmare poziționați unitatea într-un loc cu cât mai puține obstacole • unitatea trebuie amplasată departe de alte surse de zgomote puternice, cum ar fi drumurile cu mult trafic, terenurile de joacă, etc. • panoul solar din vârful unității trebuie să primească cât mai multă lumină solară pentru a menține bateriile încărcate, prin urmare alegeți un loc însorit • unitatea este rezistentă la ploaie și poate fi amplasată oriunde în exterior <p>Împingeți țeava de metal în sol până când unitatea se află la 15 cm deasupra solului. Asigurați-vă că țeava este verticală, astfel încât "ochiul" să fie îndreptat înainte și nu în sus sau în jos.</p> <p>Configurarea funcțiilor</p> <p>Butonul din stânga Acesta stabilește distanța până la care operează unitatea. Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic mărește raza de la zero la un maxim de 10m și de asemenea crește sensibilitatea "ochiului".</p> <p>Butonul din dreapta Acesta este întrerupătorul și de asemenea selectorul cu 3 poziții care vă permite să alegeți tipul de animal pe care doriți să-l alungați:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poziția 1: Șoareci și Șobolani • Poziția 2: Cele de mai sus plus pisici, jderi, nevâstuici, hermine, nurci, iepuri, iepuri sălbatici, vervețe și alte animale de mărime medie • Poziția 3: Cele de mai sus plus vulpi, câini, porci mistreți, căprioare și alte animale mari <p>Atenție, pe Poziția 3, unitatea transmite și Ultrasunete și sunete pe care le pot auzi și oamenii.</p>	<p>МОНТАЖ</p> <p>Разполагане на устройството Завинтете металния прът от кутията в основата на устройството.</p> <p>Изберете позиция за устройството, имайки в предвид следното:</p> <ul style="list-style-type: none"> • сензора трябва да е насочен към мястото, от което искате да изгоните неприятните животни (площта е 10 m от устройството и 120° дъга) • Ултразвукът не преминава през твърди обекти, като стени, огради, дървета и градинска мебел, затова го разположете, където преградите са минимални • устройството трябва да бъде далеч от други източници на висок шум, като натоварени пътища, площадки за игра и т.н. • слънчевия панел от горната страна на устройството е нужно да получава колкото си може повече слънчева светлина, за да бъдат батериите добре заредени, затова изберете слънчево място • устройството е устойчиво на дъжд и може да бъде поставено навсякъде на открито <p>Забийте металния прът в земята, докато устройството не застане на около 15 cm над земята. Уверете се, че пръта е вертикален, за да може сензорът да е насочен право напред, а не нагоре или надолу.</p> <p>Настройка</p> <p>Ляво копче Настройва разстоянието, в което ще работи устройството. Завъртайки копчето по часовниковата стрелка, се повишава площта от нула до максимум 10 m и също се повишава чувствителността на сензора.</p> <p>Дясно копче Това е ключа "off", а също и 3-позиционен селектор, който позволява да изберете типа животно, което искате да изгонвате:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Позиция 1: Мишки и Плъхове • Позиция 2: Горните плюс котки, белки, невестулки, хермелини, норки, зайци, катерици и други дребни животни • Позиция 3: Горните плюс лисици, кучета, глигани, елени и други големи животни <p>Забележете, че в Позиция 3, устройството излъчва, както Ултразвук, така и звук, който може да се чуе от хора.</p>			
<p>PRECAUȚII ȘI INFORMAȚII IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numai pentru utilizare în exterior. • Nu utilizați Repelentul lângă rozătoarele care vă sunt animale de companie cum ar fi șoareci, șobolani, hamsterii, gerbilii, cobaii, iepurii, vervețele și dihorii. • Nu încercați să demontați Repelentul sau să îi accesați piesele interne. • Ultrasunetele Repelentului nu vor afecta echipamentele electronice, inclusiv pacemakerele, telecomenzile pentru ușile de garaj, telecomenzile în general și altele asemenea. 	<p>МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ И ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Само за използване навън. • Не използвайте устройството близо до домашни любимци-гризачи, като мишки, плъхове, хамстери, пясъчни мишки, морски свинчета, зайци, катерици и порове. • Не се опитвайте да отваряте устройството или да достигате до вътрешните му части. • Ултразвуковото устройство няма да засегне електронното оборудване, вкл. пейсмейкъри, отварящи устройства на гаражни врати, дистанционни устройства и подобни. 			

RO	BG	SI	HR	TR
<p>ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE</p> <p>Repellentul nu necesită întreținere. În cazul în care trebuie curățat, ștergeți partea externă a unității cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați detergenți abrazivi sau agenți chimici. Scoateți unitatea din priză înainte de a o curăța.</p>	<p>ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ</p> <p>Устройството не изисква никаква поддръжка. Ако е необходимо, изтрийте външната страна на корпуса с мека, влажна кърпа. Не използвайте абразиви или химически агенти. Изключете устройството преди почистване.</p>			
<p>ELIMINARE</p> <p>Eliminați toate componentele într-un mod adecvat și sigur, în conformitate cu reglementările naționale și locale ale standardelor în materie de mediu.</p> <p>Repellentul: Nu trebuie să aruncați acest produs electric cu gunoiul menajer. Trebuie să îl duceți la un centru de reciclare sau la o locație specifică. Pentru procedurile adecvate de eliminare, consultați reglementările referitoare la eliminare și reciclare ale primăriei orașului dumneavoastră.</p> <p>Ambalaj: Eliminați-l ca pe un material reciclabil.</p>	<p>ИЗХВЪРЛЯНЕ</p> <p>Изхвърлете всички части по подходящ и безопасен начин и в съответствие с националните разпоредби и местните екологични стандарти.</p> <p>Устройството: Този електропродукт да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, го занесете в центъра за рециклиране на битови отпадъци или места за събиране на продукти за утилизация. За съответните процедури по изхвърляне, се обърнете към общинските разпоредби за изхвърляне на отпадъци и рециклиране.</p> <p>Опаковка: Да се изхвърля като материал за рециклиране.</p>			
<p>ГARANȚIE DE 2 ANI</p> <p>Repellentul SWISSINNO cu Ultrasunete contra Rozătoarelor are garanție contra defectelor de fabricație sau a defectelor materialelor timp de 2 ani de la data cumpărării.</p> <p>Daunele cauzate de utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanție.</p> <p>SWISSINNO neagă orice răspundere pentru даунеле produse în consecință.</p>	<p>2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ</p> <p>Ултразвуковото Устройство за Прогонване на Гризачи Swissino е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефектни материали за 2 години от датата на придобиването.</p> <p>Повреда, причинена от неправилно използване, не се покрива от гаранцията.</p> <p>SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.</p>			
<p>INFORMAȚII TEHNICE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alimentare: 4x батерии reîncărcabile AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Frecvență ultrasunete 13.000-60.000Hz • Zonă de acoperire: până la 100m2 • Articol nr.: 1 231 000 • Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China. • Produs & Marca a SWISSINNO SOLUTIONS AG." 	<p>ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Захранващо напрежение: 4x презареждащи се батерии AA Mignon (NiMH 1,2V) • DB: 105 • Честота на Ултразвука: 13,000-60,000Hz • Покривана площ: до 100m2 • Продуктов No.: 1 231 000 • Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китай • Продукт & Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG. 			